



# ЖУРНАЛ

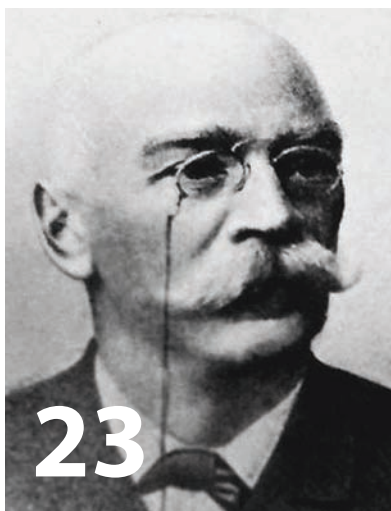
ГОД ВЫПУСКА 6 / НОМЕР 1 / 2013

ЖУРНАЛ РАБОТНИКОВ ГРУППЫ ČKD GROUP





Изображение с комментарием: Визуализация мусоросжигательного завода Хотиков



# СОДЕРЖАНИЕ

«ČKD PRAHA DIZ» построит в Хотикове мусоросжигательный ...	04
«ČKD PRAHA DIZ» получила очередной миллиардный контракт	08
Газовая турбина для «Synthos», Кралупы-над-Влтавой Марианске Лазни согреет биомасса	
Крупнейшее ФКУ направляется в Россию	09
Мангла? Прекрасная возможность проявить чешский ум, ...	
Компрессоры для польского химического и российского ...	10
Компрессоры добиваются успеха в области сервисных заказов	11
«ČKD» завершила работы в Пражском зоопарке	12
«ČKD ENERGY» поставила очередную установку с ...	13
Реконструкция CHUV1 в Детмаровице успешно завершена	14
«ČKD KOMPRESORY» начинают сооружение новой ...	15
Адам Грбек стал коммерческим директором «ČKD KOMPRESORY»	16
Дивизионом Газ и нефть в «ČKD PRAHA DIZ» руководит Сергей ...	
Продажа акционерного общества «Pacovské strojířny»	
Ярмарка «Russia Power»	17
Ярмарки «Amper» и «Elcom»	
Сотрудничество студентов с «ČKD KOMPRESORY» складывается ...	18
Инженер Зданек Влк: «Молодые чешские техники? Такие же, ...	19
«Котельных мастеров» из ČKD найдете в Левице	20
Обучение чешских, российских и украинских техников	21
«Компания «Pacovské strojířny» добилась успеха у нас, потому ...	22
Ченек Данек – один из основоположников империи «ČKD»	23
Большое хобби инженера Малого	24
«Я рад тому, что вернулся», - говорит Иржи Велш	25
Хоккейная команда «SPARTA» поменяла основной состав и ...	26
«Lev Praha» - «Больших изменений уже не будет», говорит ...	27
Летний конкурс Журнала на зимние хоккейные призы стартует	28

«Журнал ČKD», журнал сотрудников группы «ČKD GROUP»  
Продаже не подлежит. Номер 1/2013. Выпуск 26. июня 2013 г., тираж 1200 шт.  
Выходит два раза в год. Издатель: АО «ČKD GROUP, a.s.», Praha 1, Ovocný trh  
572/11, почтовый индекс: 110 00, Чешская Республика. Идентификационный  
номер: 27909051. Редколлегия: «ČKD GROUP»: Радмила Фолбергерова  
(председатель), Ярослава Райсова; «ČKD PRAHA DIZ» Мартина Кнежоурова;  
«ČKD ELEKTROTECHNIKA»: Лудмила Борзова «ČKD KOMPRESORY»: Олег  
Сапожников; Контакт на редакцию: magazin@ckd.cz, internet: www.ckd.cz.  
Всех авторов благодарим за информацию. Фотографии архив «ČKD GROUP».  
Неподписанные статьи подготовлены редакцией. Концепция, дизайн,  
редактирование и выпуск: «AD 13 GROUP a.s.» Регистрация: Министерство  
культуры Чешской Республики E 18181 ISSN 1803-1781. © ČKD magazin, 2013.  
Все права защищены.



Уважаемы коллеги,

Существует ли вообще систематическая возможность научить человека, работающего по найму, получать мотивацию в потребности самовыражения? Попробуем ответить на такой вопрос. Почему человек, у которого зачастую ни содержание, ни место его работы не вызывают особого интереса, способен достичь пределов своих возможностей, пробежав марафон, или просто в свое свободное время, занимаясь тем, что ему интересно? Что толкает его на это? Он стремится победить своих соперников или улучшить свое время, если хочет в чем-то и каким-то образом быть неповторим. Такова простая модель самореализации, когда человек стремится достичь того, о чем раньше не смел и мечтать, он заставит себя быть быстрее и лучше, причем это усилие стоит ему времени, литров пота, жесткого самоотвержения. И делают это, в первую очередь, не ради денег, но для того, чтобы победить расстояние, время, других и самого себя.

Шанс увеличить производительность своей рабочей деятельности у нас появляется тогда, когда мы вносим в работу дух спортивного соревнования. Большинство полагает, что заниматься спортом хорошо и интересно, в то время как работа – это вынужденное зло и каторга, которая не может доставлять удовольствия. Что можно сделать с этим? Часто действует правило, что того, кого невозможно победить, лучше взять в союзники – так давайте же возьмем в союзники работу и придадим ей характер спортивного состязания. Задача руководителей заключается в том, чтобы завести такие правила соревнований и найти такие методы, при помощи которых работники будут сравнивать свою производительность с другими сотрудниками фирмы, с конкурентами, и подчеркиваю – прежде всего с самими собой.

Приравнивая работу к спорту, мы можем научиться и тому, как справляться с неудачей, а также теми ошибками в нашей ежедневной трудовой деятельности, объективная опасность которых существует каждый день. Дело в том, что именно опасения потерпеть неудачу и допустить ошибку становятся одним из главных препятствий для полной вовлеченности в работу фирмы и мотивации в ней. В противоположность этому нам известно, что в каждом спортивном соревновании проигрывает, как минимум, пятьдесят процентов участников. Это известно всем соревнующимся с самого начала, при этом они редко сдаются на старте или во время состязания. В группе «ČKD GROUP» мы будем придавать все больше значения тому, чтобы роль наших менеджеров была не только руководящей, но чтобы они действовали и как тренеры. Такие менеджеры наставляют своих работников, не присваивая лично себе результаты своей команды, и поэтому игроки – члены этой команды – испытывают доверие к ним. Такие руководители вдохновляют свою команду и много требуют от нее, своей критичностью вызывая ее показать как можно лучшие результаты, на которые способны ее члены. С максимальной долей вероятности действует правило, что хорошими руководителями могут быть только те, кто в свое время были хорошими игроками, именно поэтому они так хорошо разбираются в игре.

Если мы превратим свое рабочее место в такую «игровую площадку», то большинство из нас может стать «спортсменами», или успешными членами наших корпоративных команд, стремящихся достичь максимальных результатов и победить. Эта игра станет ключом к постоянному успеху фирмы. Сегодня мы играем эту игру под достойным уважением корпоративным логотипом.

Инж. Ян Мусил, ктн.  
Председатель правления и генеральный директор АО «ČKD GROUP, a.s.»



# КОМПАНИЯ «ЇКD PPAHA DIZ» ПОСТРОИТ В ХОТИКОВЕ МУСОРОСЖИГАТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД НА 2 МИЛЛИАРДА КРОН

В середине апреля 2013 г. акционерное общество «ЇКD PPAHA DIZ, a.s.» подписало крупный контракт с акционерным обществом «Plzeňská teplárenská, a.s.» стоимостью 2 млрд. CZK на сооружение завода для сжигания коммунальных отходов «ZEVO Chotíkov».



Слева направо: директор дивизиона Энергетика АО «ČKD PRAHA DIZ a.s.» Томаш Клецкер, председатель совета директоров и генеральный директор «ČKD GROUP» Ян Мусил, председатель совета директоров «Plzeňská teplárenská, a.s.» Роман Юречко, а также член совета директоров и генеральный директор «Plzeňská teplárenská, a.s.» Томаш Драпела во время подписания этого важного контракта.

Мусоросжигательный завод, который будет вырабатывать из коммунальных отходов тепло и поставлять его в систему центрального теплоснабжения в г. Пльзене, обладает производительностью 95 тысяч тонн сжигаемых отходов в год. Он задуман как установка, обслуживающая весь Пльзеньский край, в котором ежегодно образуется примерно 240 тысяч тонн коммунальных отходов. Завершение сооружения запланировано на конец 2015 г. Предложение «ČKD PRAHA DIZ» было названо лучшим в проводимом на проект публичном тендере.

«Мы будем реализовывать «ZEVO Chotíkov» совместно с немецкой фирмой «Martin», которая уже больше пятидесяти лет является лидером в этой области, а также с австрийской фирмой «Zauner». Наша дочерняя компания «ČKD PRAHA DIZ» будет проектировать мусоросжигательный завод, нести ответственность за энергетическую часть строительства, полный монтаж и пуск в эксплуатацию»,

сообщил при подписании контракта генеральный директор «ČKD GROUP» Ян Мусил. Этим проектом группа «ČKD GROUP» продолжает традицию своих проектов мусоросжигательного завода в пражском районе Малешнице и станции сжигания медицинских отходов в больнице «Мотол». В ходе подготовки проекта на мусоросжигательную станцию были получены все необходимые разрешения, в том числе в области защиты окружающей среды. Ее установленная электрическая мощность составит 7 МВт, а тепловая – 34 МВт (для сравнения: «Plzeňská teplárenská a.s.» на своих существующих установках располагает электрической мощностью 132 МВт и тепловой 480 МВт). Средняя теплотворная способность сгорания отходов в мусоросжигательном заводе будет, согласно проведенному изысканию, 10 МДж/кг (бурый уголь обладает теплотворностью сгорания около 12 МДж/кг). Группа «ČKD GROUP» считает мусоросжигательные заводы типа «ZEVO Chotíkov» перспективными. «Проекты с блоками энергетической когенерации, в которых используется сжигание отходов, на протяжении уже около 20 лет соответствуют современным тенденциям развитой Европы, США и Японии. Такое системное объединение проблематики отходов, экологии и энергетики оказывает доказуемо положительное воздействие на улучшение качества окружающей среды, эффективную выработку электричества и тепла, а также благоприятную цену для конечного потребителя. И, в не последнюю очередь, это обеспечивает хорошую экономическую окупаемость инвестиции. В настоящее время мы ведем переговоры об аналогичных 2 проектах - одном здесь в Европе и одном в Латинской Америке», отмечает Я. Мусил к вопросу о значении данной инвестиции.

АО «Plzeňská teplárenská, a.s.» - это городская фирма, снабжающая теплом более 40 тысяч домашних хозяйств и ряд производственных предприятий (например, «Plzeňský Prazdroj»), школ, коммерческих организаций и различных учреждений. Примерно половина выручки фирмы поступает от продажи электричества на основе современной когенерационной выработки энергии. В последние десять лет фирма специализируется по выработке энергии из возобновляемых источников, прежде всего из биомассы (новый блок для ее сжигания поставила несколько лет назад также фирма «ČKD PRAHA DIZ»). Из деревянной щепы, гранул и выращиваемых специально для этой цели быстрорастущих древесных пород в 2012 г. фирма выработала почти 38% электричества.

«От своего акционера, города Пльзень, много лет назад мы получили задание позаботиться о свалке коммунальных отходов в Хотикове, а впоследствии и построить мусоросжигательный завод, который станет современным решением утилизации тех остатков отходов, которые невозможно экономически рассортировать. Этот проект начался уже десять лет назад, постепенно нас поддержали Пльзеньский край и старосты – Объединение городов и поселков Пльзеньского края. Я уверен в том, то это будет один из самых современных мусоросжигательных заводов в Европе и в мире. «ČKD PRAHA DIZ» уже сейчас пользуется у нас отличной репутацией – их котел и турбоагрегаты, работающие на биомассе, которые они построили для нас четыре года назад, действуют безотказно. Мусоросжигательный завод не только решит задачи утилизации коммунальных отходов, но и станет вспомогательным энергетическим источником для Пльзени, прежде всего в области теплоснабжения, заменив от 70 до 80 тысяч тонн угля в год», – сообщил для «Журнала ČKD» генеральный директор АО «Plzeňská teplárenská, a.s.» Томаш Драпела.

**Проект в Хотикове вы будете осуществлять совместно с немецкой фирмой «MARTIN» и австрийской фирмой «ZAUNER». За что именно будет ответственна каждая из этих компаний?**

Фирма «MARTIN» принимает активное участие в реализации эксплуатационного участка Сжигание и производство пара. Она выполняет основное проектирование и поставляет главные части котла. К ним относятся загрузочная воронка и отводная часть, включая рыхлитель застрявшего содержимого и оборудования заполнения копрового типа. Колосник MARTIN с обратным ходом, включая полный привод колосника. Шлаковый перепад, включая приводной механизм. Центральная гидравлическая насосная станция для главных и вспомогательных приводов и воздушная система сжигания – вентиляторы первичного и вторичного воздуха, воздушные каналы и трубопроводы, предварительный нагреватель первичного воздуха, запорные и регулирующие клапаны, форсунки вторичного воздуха и другие обязательные принадлежности.

**А австрийская фирма «ZAUNER»?**

Фирма «ZAUNER» обеспечивает преимущественную часть эксплуатационного участка PC 02. Это означает очистку продуктов сгорания между котлом и их выпуском из дымовой трубы. В составе оборудования фильтрация продуктов сгорания для отделения твердых частиц, мокрая промывка кислых компонентов и тяжелых металлов из продуктов сгорания, фильтр для устранения органических соединений, и наконец, каталитический метод удаления закиси азота. Кроме того, для технологического процесса требуется жженая известь, Сорбалит, (смесь активированного угля и гидрата извести), аммиак, а также в небольшом количестве тринатриевая соль и другие химреагенты.

**Что получается в процессе сжигания отходов и других, связанных с этим реакций?**

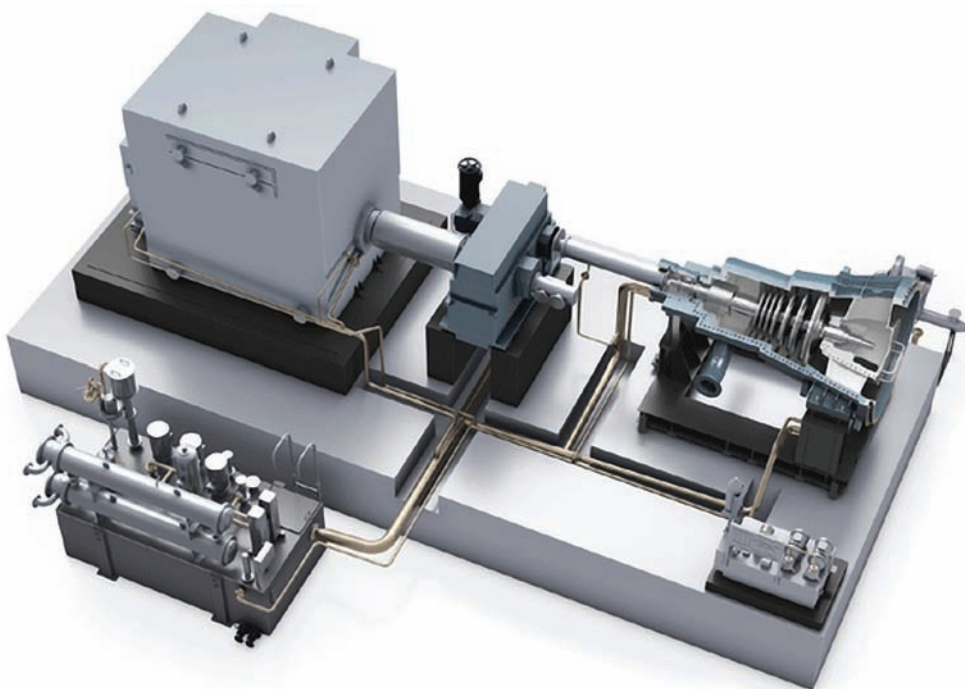
В итоге реакции получается зола-улет с высушенными продуктами реакции (опасные отходы для контролируемой свалки) в количестве около 65 кг на тонну отходов. Небольшое количество гипса - около 10 кг на тонну отходов. Это количество дополняется примерно 190 кг шлака (безопасный продукт) и примерно 15 кг металлолома на тонну отходов. Можно указать, что при сжигании отходов их объем сократится до менее чем 10 %, а вес примерно до 25 %; из одной тонны отходов остается всего 6,3 % опасных отходов. Определенные части этого эксплуатационного участка, такие как гашение извести и очистка сточных вод, поставляет для фирмы «ZAUNER» акционерное общество «ČKD PRAHA DIZ a.s.» В результате сжигания одной тонны отходов вырабатывается около 0,95 МВт(э) электрической энергии, или в комбинации электрической энергии и тепла для дистанционного отопления.

**Чем такой новый современный завод сжигания коммунальных отходов отличается от ранее сооружаемых?**

Такой современный мусоросжигательный завод отличается от ранее сооружаемых главным образом тем, что использует энергию, содержащуюся в топливе, для комбинированной выработки электроэнергии и тепла, и вместе с тем эффективно, а главное в соответствии с требованиями законодательства, очищает продукты сгорания от вредных веществ.



**Инж. Карел Кроупа, директор дивизиона Инжиниринг компании «ČKD PRAHA DIZ», описал в интервью для «Журнала ČKD» основные параметры передовой технологии, которая будет фирмой установлена в Хотикове.**



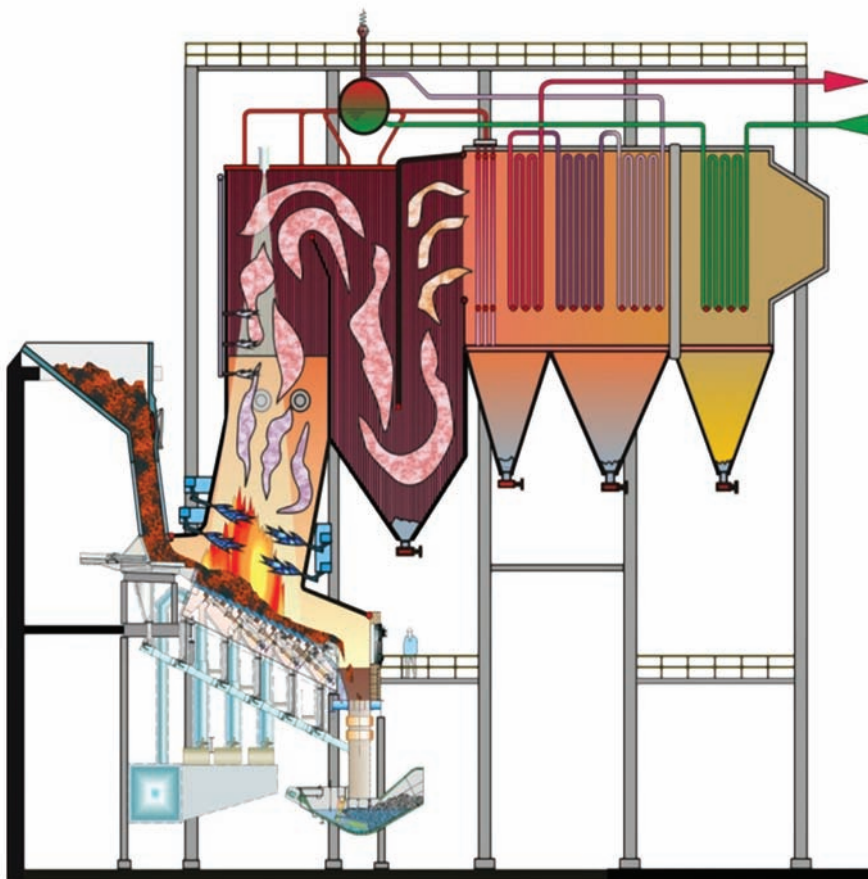
**Использование энергии – турбогенератор и его оснащение**

Эксплуатационный комплекс включает в себя, прежде всего, конденсационную турбину с управляемым отбором пара для нагрева питательной воды котла, а также для нагрева горячей воды системы центрального теплоснабжения с подавляемой конденсацией. Сюда же входят редуктор, синхронный генератор, включая возбуждение, масляное хозяйство турбогенератора, редукционная и охлаждающая станции, а также байпас турбогенератора на случай его остановки. Все соединительные трубопроводы, включая предохранительную арматуру, компенсаторы и тому подобное. Мостовой подъемный кран для ремонта и технического обслуживания подобран с расчетом на вес самой тяжелой части турбогенератора, с электрическим приводом передвижения и подъема.

**По логике вещей в таких сооружениях следят за экологическими параметрами. Разумеется, цель состоит в том, чтобы выпускать в воздух как можно меньшее количество выбросов, получая, как можно более «чистые» отходы (говоря языком неспециалистов – золу), которые образуются в ходе процесса сжигания отходов. Как выглядит технологическое решение этой области?**

Технологически это частично описано в предыдущем ответе. Очистка продуктов сгорания работает по принципу двухступенчатого устройства известковой промывки, которое дополнено диоксиновым фильтром и каталитическим методом DENOX. Конечный продукт реакций очистки частично испаряется

в распылительной сушилке, а частично отбирается в форме известковых солей. Технологический порядок действий включает в себя распылительную сушилку, оборудование текстильного сепаратора. Кроме того, сюда входят охлаждающая часть теплообменника продуктов сгорания / продуктов сгорания № 1. Первая ступень устройства промывки продуктов сгорания (промывочный аппарат HCl) с сепаратором капель, вторая ступень устройства промывки продуктов сгорания (промывочный аппарат SO2) с сепаратором капель и нагревательной частью теплообменника продуктов сгорания / продуктов сгорания №1. А также охладитель конденсата из парового подогревателя продуктов



Котел в продольном разрезе, такая же конструкция будет реализовываться в «ZEVO» в Хотикове

Таблица значений вредных веществ соответствует строгому законодательству ЕС

Концентрация вредных веществ в сухих продуктах сгорания, выходящих в дымовую трубу при 101 кПа, 0% O <sub>2</sub> , O <sub>2</sub> = 11,0 % -	Единица измерения	Гарантированное значение до
- твердые вещества	мг х м <sup>3</sup>	2,300
- SO <sub>x</sub>	мг х м <sup>3</sup>	25,000
- NO <sub>x</sub> в пересчете на N <sub>2</sub>	мг х м <sup>3</sup>	70,000
- CO	мг х м <sup>3</sup>	25,000
- HCl	мг х м <sup>3</sup>	5,000
- HF	мг х м <sup>3</sup>	0,800
- NH <sub>3</sub>	мг х м <sup>3</sup>	10,000
- органические соединения C <sub>x</sub> H <sub>y</sub>	мг х м <sup>3</sup>	8,000
- токсический эквивалент PCDD и PCDF	нг TE х м <sup>3</sup>	0,050
- тяжелые металлы группы 1 - Hg	мг х м <sup>3</sup>	0,015
- тяжелые металлы группы 1 - Cd, Pb	мг х м <sup>3</sup>	0,020
- тяжелые металлы группы 2, 3 - As, Ni, Cr, Co, Pb, Cu, Mn	мг х м <sup>3</sup>	0,015

Параметры дозирочного оборудования топki

Дозирочное оборудование топki		
Мощность ± номинальная	т/ч	12,4
- макс.	т/ч	14,3
Максимальный возможный размер смешанных коммунальных отходов	м х м	1,5 (длина) X 0,15 (толщина)
Воронка		
- Объем воронки	м <sup>3</sup>	~32,0 (полезный объем)

Параметры парового котла

Паровой котел		
Температура пара на выходе из котла	°C	400
Объем колебания температуры пара	°C	5
Давление пара на выходе из котла	бар абс.	41
Объем колебания давления пара	бар	1 (в зависимости от потребления)
Паропроизводительность котла ± максимальная	т/ч	45
Паропроизводительность котла ± номинальная	т/ч	40,8 (точка нагрузки «N» - котел средней степени чистоты)

сгорания, оборудование распыления Сорбалита, фильтр PCDD, PCDF (полихлорированных дибензодоксинов и дибензофуранов), дымовой вентилятор. Нагревательная часть теплообменника продукты сгорания/продукты сгорания № 2, реактор DENOX, оборудование распыления аммиачной воды – паровой подогреватель продуктов сгорания, охлаждающая часть теплообменника продукты сгорания / продукты сгорания № 2 и дымовая труба.

**Описание такой высокой технологии простому смертному воспринять, наверное, довольно сложно.**

Возможно, для неспециалистов это не совсем понятно, но поверьте мне, что система очистки продуктов сгорания – это самая важная часть всего мусоросжигательного завода. От качества и надежности этой технологии зависит отношение широкой общественности к проблематике утилизации коммунальных отходов посредством сжигания. Могу с уверенностью сказать, что Чешской Республике требуется еще около 14 мусоросжигательных заводов. Столько, сколько в ее составе краев, а в Праге и Североморавском крае – по две. И для того, чтобы построить все эти мусоросжигательные станции в реальном времени, необходим положительный настрой широкой общественности. Говоря о современной технологической установке по утилизации смешанных отходов, мы уже не называем ее мусоросжигательным заводом, но предприятием «ZEVO» (установка энергетического использования отходов).

**За плечами марки «ČKD» и самой компании «ČKD PRAHA DIZ» есть успешные референтные проекты законченных мусоросжигательных заводов коммунальных отходов в пражском районе Малешнице, а также мусоросжигательной станции медицинских отходов в больнице «Мотол». Каково будет главное отличие проекта «Хотикова»?**

К референциям «ČKD PRAHA DIZ» можно дополнить и мусоросжигательный заводгороде Лиса-над-Лабем, больницу в г. Бенешов, а также подобные установки в Словакии. Более 15 лет разницы во времени между мусоросжигательным заводом в Малешнице и мусоросжигательным заводом в Хотикове проявляются прежде всего в используемых материалах, а именно в большем применении пластмассы вместо прорезиненной стали. По сравнению с использовавшейся ранее конструкцией цилиндрического колосника, новый передвижной колосник обеспечивает более выгодный избыток воздуха, за счет чего котел достигает лучшей экономики сжигания благодаря меньшей доледополнительного воздуха (воздух, который необходимо при помощи электрического вентилятора без дальнейшего применения доставить в камеру сжигания, здесь нагреть на мин. 800°C, и в связи с тем, что после этого он становится частью отходящих продуктов сгорания, он увеличивает производительность вентилятора продуктов сгорания для преодоления потерь в дымовой трубе). В Малешнице сначала не было фильтра для устранения органических соединений и каталитического метода DENOX, но они в настоящий момент дополнены. И здесь имеется одна существенная разница. Мусоросжигательный завод в Малешнице строился в расчете на теплотворность отходов до 4,0 МДж х кг-1 (тогда в районе Старе Место топили коксом), а в настоящее время – это почти 11,0 МДж х кг-1. Для проекта в Хотикове базовым значением является 10 МДж х кг-1.

## «ČKD PRAHA DIZ» победила в тендере компании «Lovochemie» стоимостью 1 миллиард крон



Предмет этого крупного заказа – полная замена двух котлов, работающих на угольном порошке, одним современным флюидным котлом с принадлежностями, мощность которого составляет 90 МВт. «Экологизация и увеличение мощности существующих на предприятии энергетических

**В июне 2013 г. компания «ČKD PRAHA DIZ» подписала новый контракт с компанией «Lovochemie» из группы «Agrofert» стоимостью 1 миллиард CZK.**

блоков – это перспективное направление в энергетике и этот контракт станет хорошей референцией для следующих подобных проектов здесь в Европе», – отметил Томаш Клецкер, директор дивизиона Энергетика компании «ČKD PRAHA DIZ».

## Биомасса для фирмы Dalkia



Для «ČKD PRAHA DIZ» этот заказ стал продолжением уже приобретенного опыта по сооружению когенерационной установки сжигания биомассы для компании «Plzeňská teplárenská». «В городе Марианске Лазни нами будет полностью построен когенерационный блок, включая все связанные с ним технологии и перестройку существующих смежных участков. Заказ предусматривает также поставку нового парового котла мощностью 12 т/ч и вращающееся устройство для редуцирования пара мощностью 1 МВт электрически», – разъясняет директор филиала «ČKD PRAHA DIZ» в городе Брно Леош Заградка. Фирма также соорудит комплексную систему топливного хозяйства, в состав которой войдет технология складирования и транспортировки древесной щепы, включая системы

**Компания «ČKD PRAHA DIZ» получила очередной заказ на сооружение когенерационного блока по сжиганию биомассы.**

взвешивания, сепараторы металла, бункеры и транспорт биомассы. Паровой котел при сжигании биомассы вырабатывает пар с параметрами 12 тонн в час при температуре 397°C и давлении 3,35 МПа (абс.) В нем естественная циркуляция и колосниковая топка для сжигания со средней теплотворностью сгорания 8 – 17 МДж/кг. Выработанный пар будет энергетически использоваться в двухмодульной турбине с противодавлением с электрической мощностью 1 МВт, а после этого и для имеющейся системы теплоснабжения города. Новая установка будет также оснащена системой подготовки и очистки продуктов сгорания при помощи электростатического отделителя и системой контроля итоговых величин выбросов и твердых загрязняющих веществ.



## «ČKD PRAHA DIZ» получила очередной миллиардный контракт

**Компания «ČKD PRAHA DIZ» 30 мая 2013 г. подписала контракт с металлургической компанией «Arcelor Mittal Ostrava» на поставки оборудования денитрификации энергетики, т.е. на установку технологии, снижающей выбросы оксидов азота.**

Стоимость контракта составляет 1 млрд. CZK. Планируется, что новая технология обеспечит сокращение эмиссии оксидов азота как минимум на 600 т в год, т.е. на четвертую часть по сравнению с 2012 г. Сооружение должно начаться в июле с.г., согласно плану готовое оборудование должно быть введено в эксплуатацию в 2015 г.

«Энергетические проекты, направленные на увеличение эффективности производства электроэнергии и снижение значений выбросов – это важная часть нашей стратегии. Экологизация, или денитрификация энергетического блока в фирме «Arcelor Mittal» – в настоящий момент выгодный заказ для нас, а в будущем он станет хорошей референцией для нашей экспортной деятельности», – сообщил Иржи Байер, коммерческий директор «ČKD GROUP».

«Это сложное с технической точки зрения и дорогостоящее решение, которое соответствует последнему слову техники», – сообщил средствам массовой информации генеральный директор и председатель совета директоров АМО Тапас Радждеркар.

## Газовая турбина для «Synthos», Кралупы-над-Влтавой

**Компания «ČKD PRAHA DIZ» подписала в начале этого года контракт с компанией «TAMERO INVEST s.r.o.» из группы «Synthos» в объеме 97 млн. CZK.**

«Турбина внутреннего сгорания STG700 мощностью 35 МВт(э) будет размещена в помещениях котельной вместо использовавшегося ранее котла К2. Технологически мы присоединим ее к системе охлаждения, к газопроводу и другим необходимым технологиям. Мы также обеспечиваем составление бюджета, предложения и поставку выпускных дымовых каналов, которые ведут в существующий котел К1. Там будут проведены изменения корпусов горелок, а полученное отходящее тепло будет далее использоваться для выработки пара. Планиваемый пуск всей системы в эксплуатацию в 2014 г.», – пояснил технологический порядок действий Леош Заградка, директор брненского филиала «ČKD PRAHA DIZ».



# Крупнейшее ФКУ направляется в Россию

На данный момент это самая крупная фильтрационно-компенсационное устройство (ФКУ), изготовленная фирмой «ČKD ELEKTROTECHNIKA» (ČKDE), и в июле этого года оно будет отправлено в российскую компанию «Волгоцеммаш» из города Тольятти.

По своему объему и мощности (35 кВ, 70 МВА) оборудование в два раза превышает крупнейшую до настоящего времени ФКУ, которое было поставлено в белорусскую компанию БМЗ. Стоимость заказа для металлургического завода «Волгоцеммаш», который производит оборудование для российской цементной промышленности, составляет 2,5 млн. EUR. Оборудование под маркой ČKD будет работать в составе системы дуговой печи. «Этот заказ мы получили благодаря поездке на Урал в апреле прошлого года. Там в течение одной недели мы выступили с 12 презентациями для потенциальных заказчиков, а также в местных проектных институтах. Практически немедленно нас пригласили участвовать в тендере на поставки для «Волгоцеммаш». Мы не замедлили прореагировать, и наше качественно составленное

предложение впоследствии победило в тендере. Контракт был подписан в июне 2012 г. На данный момент оборудование ФКУ изготовлено и подготовлено к отправке. После получения заказчиком в декабре 2013 г. оно будет введено в эксплуатацию», - сообщила коммерческий менеджер проекта Инж. Татьяна Марианкова из «ČKD ELEKTROTECHNIKA». Впервые в проекте «ČKD ELEKTROTECHNIKA» приняли активное участие и техники из России. Технический специалист «ЧКД ЭЛЕКТРОПРОМ» (дочерняя фирма «ČKDE» в Российской Федерации) Илья Вайцехович принимал участие в переговорах с проектным институтом и внес большой вклад в подготовку входных данных для проекта и технической документации. Он участвовал и в приемке основных компонентов (дроссельных катушек) в городе Тренч, Австрия.

## Мангла? Прекрасная возможность проявить чешский ум, опыт и сноровку.

Фирма «ČKD ELEKTROTECHNIKA» принимает участие в модернизации регулятора возбуждения гидроэлектростанции в Пакистане.

Руководство пакистанской гидроэлектростанции Мангла, которая входит в число 30 крупнейших в мире, обратилось в компанию «ČKD ELEKTROTECHNIKA» (ČKDE) с запросом отремонтировать малонадежную регулировку возбуждения в блоках 9 и 10 электростанции. Компания «ČKDE» получила этот запрос посредством государственной организации WAPDA (Управление комплексного освоения водных ресурсов). После технической проверки на месте были согласованы технические, а впоследствии и коммерческие условия поставки нового регулятора марки «ČKD». В составе заказа было его внедрение в существующую планировку электростанции выполнение и пусконаладочных работ в довольно сжатые сроки.

Вести деловые переговоры в Пакистане совсем непросто. В большинстве случаев они происходят на основании личных связей или рекомендации других лиц. Для того чтобы прийти к деловому соглашению обычно

требуется несколько личных встреч. Заключению сделки и подписанию контракта, как правило, предшествуют длительные переговоры. «Для переговоров с пакистанской стороной хорошо иметь своего торгового представителя. Особенно в случае государственных заказов, где следует принимать во внимание целый ряд бюрократических условий, которые необходимо выполнить. Нам встретили дружелюбным обращением и традиционным гостеприимством, но и приставили к нам вооруженную охрану, чтобы гарантировать безопасность гостей», - так охарактеризовал специфику местного бизнеса Инж. Павел Бейр, MBA, заместитель технического директора из ČKDE, который принял участие в деловых переговорах в Пакистане. Дело в том, что Мангла находится неподалеку от территории, в отношении которой Пакистан длительное время ведет спор с Индией. Но уже длительное время обстановка здесь спокойная.



### Фильтрационно-компенсационное устройство (ФКУ)

ФКУ – это очень мощное оборудование, которое обеспечивает оптимизацию отбора электроэнергии из энергетической сети. Оно дает возможность исключить штрафные санкции для покупателей за несоблюдение предписанных условий отбора электроэнергии. Свое применение это оборудование находит на железной дороге, а также на крупных промышленных предприятиях, в технологии которых имеются силовые электроприводы, дуговые печи или другие устройства-потребители с крупными динамическими отборами. ФКУ дает возможность приложить свои силы в Российской Федерации. Начиная с 2012 г., в обязанность российским потребителям является сделать свое потребление более эффективным. Это в частности касается и области компенсации негативного воздействия потребителей электроэнергии на сеть питания. Это открывает возможности для поставщиков фильтрационно-компенсационного устройства, что и нашло свое отражение в тенденции большого увеличения спроса на новые проекты именно в области ФКУ.



### Водохранилище Мангла на реке Джелам

Водохранилище Мангла на реке Джелам в провинции Азад Кашмир (находится на расстоянии 110 км к юго-востоку от столицы Пакистана Исламабад) было сооружено в 1961 – 1967 гг. Насыпная плотина водохранилища имеет 3,1 км в длину и почти 140 м в высоту, она удерживает около 7 км³ воды. Площадь поверхности воды составляет 251 км². Под водохранилищем расположена гидроэлектростанция с десятью блоками, каждый из которых обеспечивает электрическую мощность 100 МВт (кратковременно ее можно увеличивать вплоть до 115 МВт). По своей общей мощности 1000 МВт электростанция Мангла входит в число крупных электроэнергетических ресурсов Пакистана. Блоки электростанции вводились в эксплуатацию постепенно. Блоки 5 и 6 (закончены в 1974 г.), а также блоки 9 и 10 (достраивались в 1993-1994 гг.) оснащены оборудованием из существовавшей в те времена Чехословакии (в том числе здесь представлены марки ČKD или ŠKODA). В Чехословакии были спроектированы и изготовлены, например, гидротурбины, генераторы переменного тока, системы возбуждения с регулировкой и силовые трансформаторы.



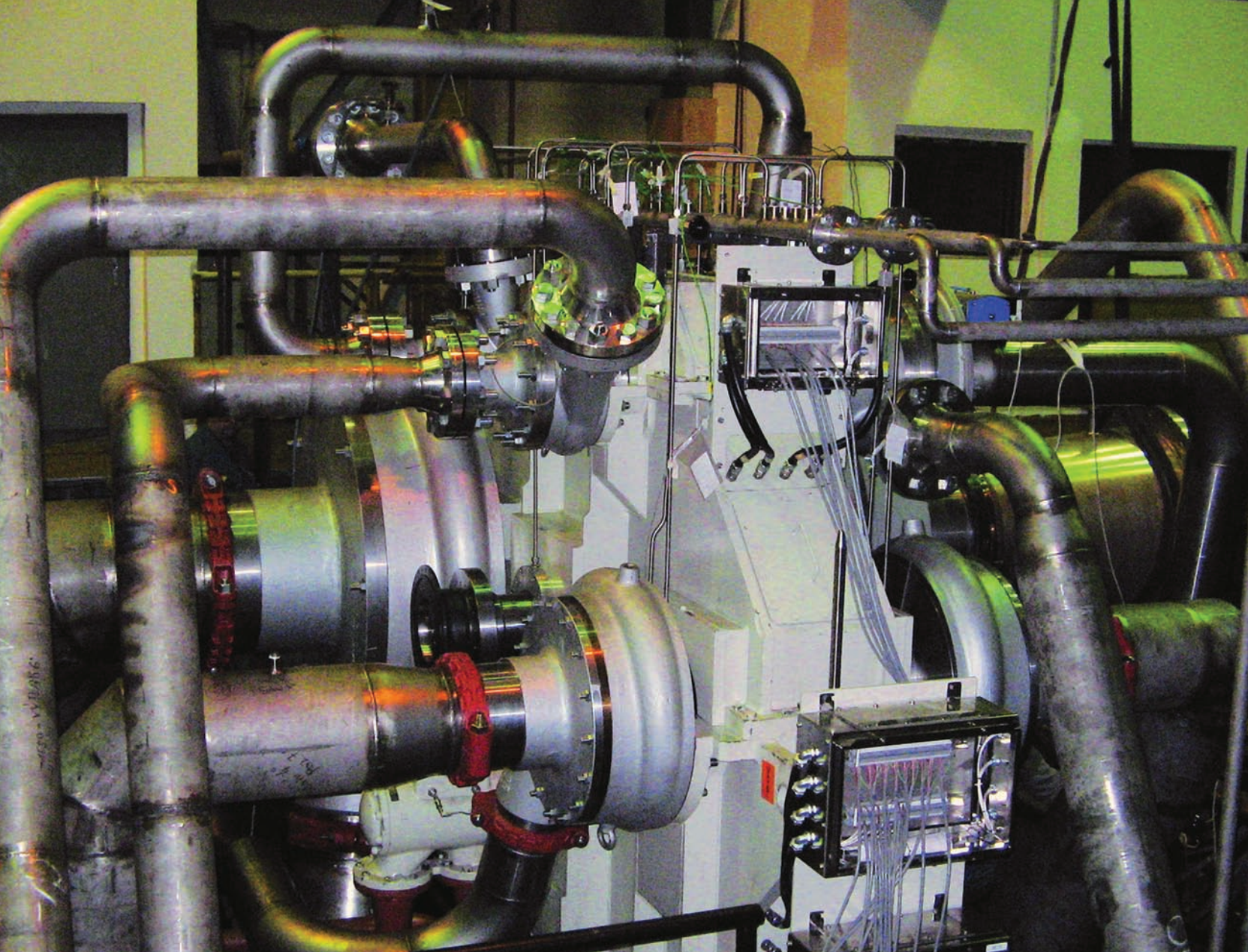
# Компрессоры для польского химического и российского нефтеперерабатывающего предприятия

**Компания «ЅKD Kompresory» получила два экспортных заказа, победив в тендерах в Польше и России.**

Польскому химическому предприятию «Zakłady Azotowe Tarnów» она поставит турбокомпрессор TK 7RSA56 для водородосодержащего газа мощностью 20000 нм<sup>3</sup>/час, предназначенный для производства удобрений и пластмасс. ЅKD передаст технологию в конце 2013 г. Фирма также продолжает успешное сотрудничество с российской компанией «Газпромнефть»; которая относится к крупнейшим фирмам по переработке нефти в России. Для своего дочернего предприятия «Славнефть – ЯНОС» в Ярославле она приобрела два передаточных

турбокомпрессора типа 2RKB99 для сжатия воздуха мощностью 152483 кг/час. «Проект под названием Ярославль-3 – это наш третий заказ для одной и той же компании. Мы запустим оборудование в эксплуатацию в конце мая 2014 г.», – сообщил Адам Грбек, коммерческий директор компании «ЅKD KOMPRESORY». Нефтеперерабатывающий завод «Славнефть - ЯНОС» ежегодно перерабатывает более 26 млн. углеводородов и производит более пяти миллионов тон бензина для двигателей.

Новое оборудование из компании «ЅKD KOMPRESORY» направляется в польский Тарнов и российский Ярославль



«ЃKD KOMPRESORY» удается заключать сервисные контракты

## Компрессоры добиваются успеха в сервисных заказах

**Фирма «ЃKD KOMPRESORY» добилась успеха в конкурсах на сервис компрессоров в Словакии и в России, общей стоимостью 2,5 млн. EUR (около 65 млн. CZK).**

В конце прошлого года компания «ЃKD KOMPRESORY» заключила контракт на поставку запасных частей для турбокомпрессора, а именно ротора, разделительной стенки и вкладыша, для словацкой сталелитейной компании «U. S. Steel Kořice». Окончание заказа запланировано на третий квартал этого года. Вторым контрактом, заключенным в конце 2012 г. стала поставка запчастей для турбокомпрессоров типа 4RVA88, 7RMA105, 5RVA78, 8RPA708 для российской компании «Газпром Нефтехим Салават». «Для этого крупного в мировых масштабах предприятия по переработке нефти и газа, расположенного в Башкортостане, ЃKD в сентябре 2012 г. ввела в эксплуатацию трехцилиндровый компрессор для сжигания пиролизного газа стоимостью 120 млн. CZK», прокомментировал продолжение сотрудничества с этой компанией и в области сервиса Инж. Станислав Новотны

(руководитель сервисного отдела компании «ЃKD KOMPRESORY»). Третьим сервисным заказом, полученным в феврале этого года, стала поставка запчастей для турбокомпрессора 7 RSA и ремонт редуктора RUB-360 для российской компании «КИНЕФ», Кириши. «В составе проекта и результаты испытаний, и ремонт ротора турбокомпрессора 7 RSA 32», - уточнил Инж. Новотны. «КИНЕФ» относится к группе ОАО «Сургутнефтегаз», которая расположена в городе Сургут на реке Обь. Компания специализируется в основном на добыче нефти и газа. Месторождения этого сырья находятся прежде всего в области Западной и Центральной Сибири. Тем не менее, предприятия по переработке нефти сосредоточены в центральной части России, главным образом на севере. Самый крупный завод по переработке нефти находится именно в городе Кириши.



Впервые полюбоваться слонами и бегемотами в новых павильонах, для которых компания «ČKD PRAHA DIZ» поставила технологию подготовки воды, посетители смогли в начале весны 2013 г.

## ČKD завершила работы в Пражском зоопарке

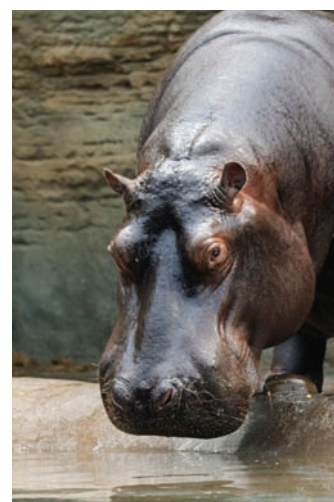
Фото: Tomáš Adamec, ZOO Praha

**Заказ на обеспечение комплексной технологии подготовки воды для новых павильонов бегемотов и слонов в комплексе Пражского зоопарка компания «ČKD PRAHA DIZ» получила еще в 2011 г.**

Большая часть поставок и монтажных работ была осуществлена на рубеже 2011 и 2012 гг. «В течение 2012 г. мы произвели комплексные испытания технологической подготовки воды для слонов и начали аналогичную испытательную эксплуатацию в бассейне для бегемотов. Впоследствии мы продолжили отладку детального управления технологическими процессами очистки воды», - так рассказывал об этом заказе в экзотическом окружении зоопарка магистр Роберт Вольф, директор Дивизиона 3 компании «ČKD PRAHA DIZ».

«Мы добились тех параметров, которые требовались по проекту. Весь подряд уже был передан компанией «ČKD PRAHA DIZ» Пражскому зоопарку в пользование», дополнил его рассказ прораб Станислав Кадльчик. Закладной камень будущего комплекса для слонов, бегемотов и антилоп был положен в мае 2010 г. Таким образом было начато крупнейшее строительство

в истории этого зоопарка. Например, новый современный павильон для слонов был спроектирован так, чтобы выполнить самые взыскательные требования по содержанию слонов. В будущем он позволит содержать вплоть до десяти индийских слонов, в том числе одного или двух взрослых самцов и несколько детенышей. И бегемотам в их новом павильоне был обеспечен большой комфорт. Интересные детали – наружный бассейн для бегемотов объемом 250 м<sup>3</sup> заполнен подогреваемой водой, а площадь прилегающего к нему пляжа составляет 100 м<sup>2</sup>. В этом году продолжается испытательная эксплуатация с целью отладки параметров технологии, в частности для наружного экспозиционного бассейна, в котором в мае 2013 г. прошло первое купание бегемотов, сопровождавшееся большим интересом со стороны чешских СМИ.





**Когенерационная установка**  
с микротурбиной «Capstone» обеспечит машиностроительному предприятию в Остраве снабжение электроэнергией и холодом

## ЃKD ENERGY поставила очередную установку с микротурбиной

**Оборудование будет применяться для выработки электроэнергии и холода для города Острavy.**

После промышленного комплекса в городе Вестец недалеко от Праги компания «ЃKD ENERGY» установила очередную энергетическую установку с микротурбиной Capstone и в метрополии Северной Моравии, городе Острада. «Самое новое исполнение этого когенерационного блока мы осуществляем в форме поставки под ключ для местного машиностроительного предприятия. Установка обеспечит фирме надежные поставки электроэнергии для собственного потребления его производственным предприятием. Вместе с этим установка будет вырабатывать и холод для цикла холодной воды, которая используется для охлаждения машин», - уточнил Михал Шримпел, главный проектировщик из «ЃKD ENERGY». Ввод в эксплуатацию комплексного оборудования на предприятии в Остраве запланирован на май 2013 г.

К главным составным частям установленной системы относятся система корректировки давления природного газа, энергетический генератор на 200 кВт, а также генератор холода на 260 кВт. Корректировка параметров природного газа производится во внешней редукционной установке «Hutira RS», а после этого в компрессорной системе AGTP (Установка комплексной подготовки газа Ascona), интегрированной в корпус электрического генератора. Электрический генератор представляет собой микротурбину Capstone C200

(200 кВт), работающую со скоростью 60 000 оборотов в минуту. Значения выбросов минимальны (10% от предельных величин, разрешенных для двигателей внутреннего сгорания). Генератор холода включает в себя абсорбционный охладитель продуктов сгорания с принадлежностями (располагается в контейнере). Он использует цикл охлаждения бромида лития двойного действия, достигая коэффициента охлаждения 1,37 (эффективность на 45% выше, чем у простого цикла). Проектная мощность составляет 260 кВт холода с перепадом температуры 7/12°C. «Этот проект демонстрирует широкое применение микротурбин в агрегатах, проектируемых на основании индивидуальных запросов их будущих пользователей», - добавила Инж. Ярмила Купкова, менеджер проекта. Установки когенерации с микротурбинами можно использовать в самых разных сферах применения, в частности как генераторы электрической энергии, тепла в форме горячей воды, пара, а также для охлаждения. В соответствии с требованиями по охране окружающей среды они образуют минимальное количество выбросов и вместе с этим для них требуется минимальное количество остановок на сервисное обслуживание. Компания «ЃKD ENERGY» до настоящего момента выполнила поставку и монтаж двух таких проектов.



## Реконструкция CHUV1 (станции химической водоподготовки) в Детмаровице успешно завершена

**В ходе полноценной эксплуатации и без необходимости остановки компания «ČKD PRAHA DIZ» успешно завершила проект Реконструкции CHUV1 в акционерном обществе «Elektrárna Dětmarovice, a.s.» (ранее входящем в группу «ČEZ»).**

«В течение пятнадцати месяцев была осуществлена модернизация технологии предварительной подготовки сырой воды из реки Олше. Была произведена замена технологии щелочного осветления, срок службы которой подходил к концу, новым технологическим оборудованием с пластинчатым сепаратором и внешней рециркулирующей шлама, производительностью максимум 160 м<sup>3</sup>/ч; кроме того, была выполнена полная замена дозировки химических веществ 40% FeCl<sub>3</sub>, 5% Ca(OH)<sub>2</sub> и 0,15% POF при помощи автоматических станций дозировки. Подряд в целом включал в себя также приспособление 11 эксплуатационных комплексов и 3 строительных объектов; его финансовый объем превышал 30 млн. CZK», - сообщил руководитель этого проекта инженер Рихард Бонди из «ČKD PRAHA DIZ».

Речная вода, которая в рабочем порядке используется для эксплуатации электростанции, подготавливается с целью обеспечения питательной воды высокого качества для работы всех четырех блоков электростанции. Само технологическое оборудование предварительной подготовки воды в Детмаровице включает в себя круглый резервуар для флокуляции с тремя камерами, включая мешалки и круглый пластинчатый сепаратор со снятием шлама, который помещен в отверстие в крыше строительного объекта CHUV1. Принудительную циркуляцию шлама обеспечивает винтовой насос с частотным преобразователем.

Для обеспечения оптимального функционирования технологи предварительной подготовки в течение зимних месяцев неочищенную воду нагревают при помощи теплообменника барботажного типа до оптимальной температуры. В течение летних месяцев этот нагрев перекрыт байпасом. Существенную часть реконструкции представляла собой замена всех насосов деминерализованной воды, у которых заканчивался срок службы, на блоках 1-4, современными, горизонтальными центробежными насосами, управление которыми осуществляется при помощи частотных преобразователей. Кроме этого, были поставлены новые горизонтальные центробежные насосы осветленной фильтрованной воды для линий деминерализованной воды, погружные шламовые насосы и технология разбавления химических веществ для регенерации блочной очистки конденсата. В строительной части было произведено приспособление всех строительных объектов новой поставленной технологии, а также были saniрованы стены и потолки поврежденных железобетонных конструкций. «В рамках модернизации мы дополнили и приспособили существующие системы управления для того, чтобы все оборудование работало в автоматическом режиме с особым вниманием к тому, чтобы вмешательство обслуживающего персонала в оборудование технологии было минимальным», - дополнил инженер Бонди.



## «ČKD KOMPRESORY» начинают сооружение новой испытательной лаборатории

**Инвестицию в объеме 60 млн. CZK (первый этап проекта) в совершенно новую лабораторию по испытанию компрессоров, которая будет располагаться в производственном цехе в Праге, в районе Височаны, начала весной этого года фирма «ČKD KOMPRESORY».**

«19.04.2013 г. от отдела застройки и территориального развития Администрации городского района Прага 9 мы получили разрешение на перестройку складского помещения, в котором в итоге расположится новая испытательная лаборатория для тестирования компрессоров и электрических машин. Сами работы будут начаты в августе», - сообщил директор участка реализации инженер Франтишек Шеда. Испытательная лаборатория будет иметь помещения достаточного размера для временного размещения испытательных стендов с целью испытаний большей части оборудования, выпускаемого фирмой в настоящий момент. Также временно с возможностью изменения здесь будет

устанавливаться оборудование и измерительная техника. В лаборатории будет можно испытывать оборудование с максимальным потреблением электричества 4 МВт, причем такую же мощность 4 МВт будет иметь и контур охлаждения, отводящий тепло, которое будет вырабатываться испытываемыми машинами». Само собой, на новом рабочем участке будет и новая эксплуатационная и санитарная база для работников. Особое внимание проектировщик уделил защите здания от шума, чтобы уложиться во все гигиенические лимиты. Эксплуатация нового рабочего участка будет начата в конце 2014 г., - дополнил инженер Шеда.

Производственный цех «ČKD KOMPRESORY», в котором будет расположена испытательная лаборатория



ČKD GROUP в качестве одного из главных спонсоров приняла участие в апрельской Конференции студенческого творчества - STČ 2013, которую организовал факультет машиностроения Чешского технического университета. Во время торжественного объявления победителей Ярослава Райсова, директор по кадрам, представила компанию ČKD в краткой презентации.



Будьте знакомы

### Адам Грбек стал коммерческим директором «ČKD KOMPRESORY»

Коммерческим директором компании «ČKD KOMPRESORY» с начала 2013 г. является Адам Грбек (37 лет). На работу в компании он пришел с должности менеджера транснациональной компании «ALSTOM», в которой последнее время занимался созданием и стабилизацией унифицированного процесса подготовки предложений для всей сети производственных предприятий группы,

в частности в таких городах, как Ноймарк в Германии, Сетубал в Португалии, Ухань и Сижоу в Китае, Дургапур и Шахабад в Индии, а также Сурабая в Индонезии. В период с 2002 г. по 2010 г. он занимал должность директора по торговле и маркетингу в ООО «ALSTOM s.r.o.» в Чешской Республике. В свободное время любит путешествовать и играть в теннис.



Будьте знакомы

### Дивизионом Газ и нефть в «ČKD PRANA DIZ» руководит Сергей Шуклин В прошлом работал в этой сфере в компаниях США, Норвегии и России.

Новым директором дивизиона Газ и нефть в компании «ČKD PRANA DIZ, a.s.» с начала 2013 г., стал инженер, доктор права Сергей Шуклин (1958). Этот руководитель, родом из России, обладает более чем двадцатилетним опытом работы в сфере международной торговли и инжиниринга в области нефтяной и газовой промышленности, энергетики и инфраструктуры. С. Шуклин в прошлом работал, в частности, в компаниях «Barents Corporation» (США), «Barents Company»

(в Норвегии и России), «TERA International Group» (Россия), «Osthandelsenterret» (Норвегия), а также «РОСШЕЛЬФ» (Россия). Он является советником Европейского парламента, президентом Российско-Европейский торговой палаты и членом совета директоров «Russian Standard Ltd.» (США, ЕС, Россия); титул инженера он получил в Московском государственном политехническом университете, а титул доктора права - в Северо-Западном университете (Northwestern International) в США.



## ČKD GROUP продала акционерное общество «Pacovské strojířny»

**В мае этого года была полностью завершена транзакция по продаже АО «Pacovské strojířny, a.s.» (PS) из группы «ČKD GROUP» новому владельцу.**

Новым владельцем PS стала группа «SAFICHEM GROUP», работающая в области химической и фармацевтической промышленности, а также в сфере обработки драгоценных металлов. К портфолио ее фирм относятся, в частности, компании «Chemoprojekt, a.s.», «Safina, a.s.», «Technoexport, a.s.», а также «VUAB Pharma, a.s.». «SAFICHEM GROUP» приняла предприятие PS вместе со всеми его работниками. «Продажа компании «Pacovské strojířny, a.s.» точно соответствует той стратегии, которую мы определили для себя. В среднесрочной перспективе мы видим свой профиль в качестве фирмы, поставляющей инвестиционные комплексы в области энергетики, экологии, газа и нефти, а также инфраструктуры. Будет преобладать инженерная деятельность, включающая в себя проектирование и саму реализацию с монтажом», - отметила в этой связи заместитель

председателя совета директоров и финансовый директор АО «ČKD GROUP, a.s.» инженер Соня Владаржова, ответственная за успешную реализацию инвестиций.

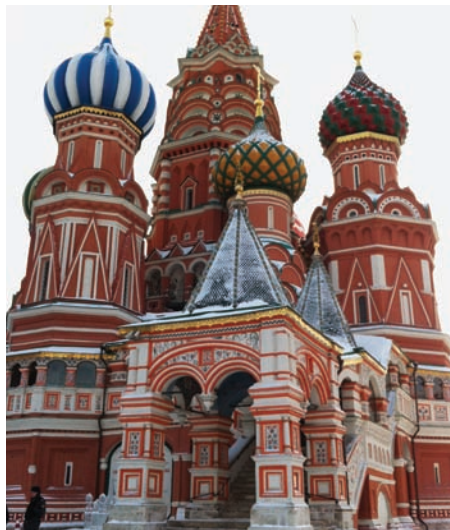
Акционерное общество «Pacovské strojířny, a.s.» входило в состав «ČKD GROUP» в период с 2007 г. по 2013 г. Производственная программа PS включает в себя выпуск оборудования из благородных нержавеющей материалов и меди прежде всего для химической промышленности, фармацевтики и сельского хозяйства. Это, главным образом, оборудование для пивоварения и спиртового производства, охлаждающее оборудование для молока, резервуары для хранения и сосуды под давлением и т.д. Существенную часть своей продукции PS экспортирует за рубеж.



# Ярмарка «Russia Power»

**Фирмы группы «СKD GROUP» уже в пятый раз приняли участие в самой крупной ярмарке в области энергетики на территории России и СНГ - «Russia Power».**

О престиже этого мероприятия говорит число ее участников – 165 организаций из 64 стран мира представляли здесь свою продукцию в трех залах. На это мероприятие, которому более чем 70 процентов его участников поставило оценку «очень хорошо», пришло почти 6000 посетителей. Ярмарка проходит под патронатом российского министерства энергетики и министра Александра Валентиновича Новака, который также посетил ее.



## Ярмарки «Ампер» и «Элком»

**Компания «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА» (СКДЕ) и в этом году приняла участие в традиционных выставочных мероприятиях.**

Ярмарка «АМРЕР» проходила в г. Брно в конце марта 2013 г., а «ЭЛКОМ УКРАИНА» - в Киеве месяцем позже. Обе ярмарки входят в своих странах в число престижных выставок в области электротехники, электроники, энергетики и автоматизации. Увеличение числа их посетителей и участников, выставивших свою продукцию, подтвердило их сильную позицию на рынке. «В дополнение к всесторонней презентации и встрече с нашими постоянными деловыми партнерами цель нашего участия заключалась, прежде всего, в получении ясного представления о трендах в данной области. И аналогично нашим конкурентам из компаний ABB, SIEMENS, ALSTOM, VACON, ANSALDO, а также других мировых фирм, мы также продемонстрировали свой систематический интерес к отечественному и восточному рынкам», - сообщила Людмила Борзова, менеджер по коммерции и маркетингу из «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА».

В рамках «Пропаганды научно-технического прогресса» фирмы на ярмарке «Ампер» представили свои инновационные изобретения. В связи с этим «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА» в качестве своего главного экспоната выбрала новинку в виде силового блока IGBT (биполярного транзистора с изолированным затвором). Он входит в состав инверторов серии INVERT 7L. Новая технология была разработана для заказа Палашерского горно-обогатительного комбината стоимостью около 110 млн. CZK и была включена в состав поставки приводов горнодобывающих машин (1,8 МВт, 2х 5,8 МВт) в Пермской области для российской компании «ЕВРОХЕМ». «В итоге экспонат выполнил сразу несколько функций. Во-первых, мы могли похвастаться перед своими многолетними и новыми деловыми партнерами, продемонстрировав результат работы нашего научно-исследовательского отдела. И, во-вторых, показать своим потенциальным клиентам, что фирма «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА» способна предложить решения по последнему слову науки и техники в области силовой электроники», - отметил Инж. Михал Клоутвор, технический директор СКДЕ. Главное преимущество этой новой технологии из СКДЕ заключается в оптимизации привода синхронных машин с векторным управлением моментом (SFVC). Примером его типичного использования служат подземные горнодобывающие машины



Экспозиция «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА» на ярмарке АМРЕР в Брно в этом году

с приводами переменного тока. Они напрямую присоединены к преобразователям на напряжении 6 КВ, управление и регулировка обеспечиваются при помощи микропроцессорных систем регулировки EMADYN-F и BECKHOFF. Технология обеспечивает возможность рекуперации энергии обратно в сеть в режиме торможения при 4квadrантовом использовании и не оказывает негативного воздействия на сеть питания. «Участие фирмы «СKD ЭЛЕКТРОТЕХНИКА» в обеих ярмарках мы оцениваем очень позитивно. Работники наших отделов продаж, закупок, а также техники установили очень полезные контакты с присутствовавшими на них специалистами и фирмами», - добавил инженер Иван Малы, коммерческий директор и директор инжиниринга из «СКДЕ».



**Михал Гавелка**

В настоящий момент студент третьего курса электротехнического факультета Чешского технического университета в Праге, по специальности Компьютерные системы. Принимал большое участие во внедрении новой информационной системы «АХАРТА». «Моя практика в «ČKD KOMPRESORY» началась в середине 2011 г. на участке Закупок, где я по-прежнему получаю ценный опыт. Теперь я способен сравнивать информационную систем как с точки зрения студента ИТ (разработчика/ администратора), так и с точки зрения рядового работника, и благодаря этому пытаюсь оптимально приспособить его для всех пользователей. Несмотря на то, что информационная система «АХАРТА» была внедрена на фирме еще в начале 2012 г., по-прежнему обнаруживаются мелкие несовершенства в настройке, а также и в философии самого проекта. В том числе и поэтому я хотел бы пройти практику в различных отделах фирмы, чтобы получить всестороннее представление о функционировании внутренних процессов. Опыт, полученный таким образом, является ключевым для моего обучения по программе Открытая информатика, и может помочь мне и впоследствии, когда я начну работать. Да, например, в компании «ČKD». Мое хобби (хотя на него у меня остается не очень много времени) – это слаботочная электроника, включая проектирование печатных плат. Я придерживаюсь следующего кредо – если что-либо представляется сложным, значит оно недостаточно хорошо проанализировано. Ведь каждый понимает, что такое «истина» и «ложь», а при этом из них можно создавать очень сложные, но функционирующие комплексы».

## Сотрудничество студентов и «ČKD KOMPRESORY» складывается удачно

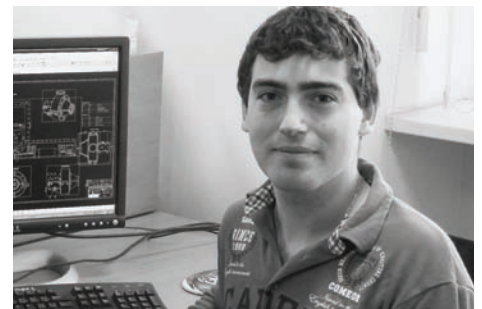
**В марте этого года компания «ČKD KOMPRESORY» под эгидой «ČKD GROUP» снова приняла участие в ярмарке вакансий «Карьера», которая проходила в Чешском техническом университете в г. Прага и Западно-чешском университете в г. Пльзень.**

«Студентам, заканчивающим упомянутые вузы, мы предложили в общей сложности 5 должностей для выпускников: расчетчика электромагнитных и термодинамических предложений, техника-испытателя, технолога и проектировщика. Наша компания «ČKD KOMPRESORY» известна студентам и по многим другим мероприятиям. Это и предыдущие ярмарки вакансий, презентации наших специалистов непосредственно в учебных заведениях, экскурсии на нашу фирму», - отметила в этой связи магистр Катержина Хмелова, начальница отдела кадров «ČKD KOMPRESORY».

Многие студенты проявляли интерес и к возможностям стажировок, как краткосрочного, так и долгосрочного временного трудоустройства, а также к возможности консультации при подготовке дипломных работ. «К сожалению, студентов технических специальностей, в которых мы нуждаемся, по-прежнему к нам обращается меньше, чем бы нам хотелось. Несмотря на это, мы оцениваем результаты позитивно. Только на основании контактов, установленных на ярмарке вакансий, мы смогли найти работника на должность расчетчика электромагнитных проектов. По этой специальности наш специалист будет оказывать поддержку при написании дипломной работы», - уточнила магистр Хмелова. Кроме того, мы договорились о долгосрочном сотрудничестве с двумя студентами четвертого курса с факультета машиностроения Чешского технического университета, которые будут работать на конкретных технических должностях в «ČKD KOMPRESORY».

Взаимодействие со студентами высших и средних учебных заведений, главным образом технических специальностей, относится к ключевым направлениям кадровой работы. «Мы активно привлекаем студентов 4 и 5 курсов, которые после определенной подготовки работают над реальными проектами и могут видеть конкретные результаты своего труда. Мы заинтересованы в том, чтобы они продолжали работать у нас и по окончании обучения, перейдя на штатную работу в компании», - описывает позитивные аспекты такого подхода К. Хмелова. Главное преимущество она видит в том, что работая еще во время учебы, молодые специалисты получают ценный опыт, поэтому переход на постоянное место работы для фирмы происходит плавно и эффективно. А то, что тесное сотрудничество со студентами выгодно для компании «ČKD KOMPRESORY» ясно подтверждаю цифры, приводимые Катержиной Хмеловой: «С 2010 г. в фирму пришло работать в общей сложности 28 выпускников высших и средних учебных заведений, и на сегодняшний день уволилось только 6 из них».

На настоящий момент в «ČKD KOMPRESORY» на неполной ставке работает пять студентов. Двое из них, Михал Гавелка и Станислав Госнедл, с учетом приобретенного ими опыта, относятся к числу полноценных работников компании. Как помогает им практика в дальнейшей учебе? В чем они видят главную пользу для своего дальнейшего профессионального развития? Планируют ли они по окончании учебы начать работать на полную ставку под маркой «ČKD»?



**Бакалавр Станислав Госнедл**

Студент пятого курса Чешского технического университета в Праге, факультета машиностроения, специализация Производственное машинное оборудование. Работал на неполную ставку на участке Закупок, а теперь участвует в проектах реализации в отделении конструирования компрессоров. «Если оставить в стороне финансы, то самым ценным для меня является опыт, который приходит передо мной предприятие или коллеги. В чем самая большая профессиональная польза для меня? Возможность взаимодействия с большим коллективом, работающим над одним проектом, а также самостоятельная работа в крупном проекте с точки зрения конструктора. Большую пользу вижу в том, что у меня была возможность познакомиться с порядком работы участка Закупок, на котором я узнал, как происходят закупки компонентов, которые я выпускаю, будучи конструктором. Я очень хотел бы продолжить сотрудничество с фирмой ČKD и по окончании учебы. В свободное время я люблю путешествовать, занимаюсь спортом, езжу на велосипеде, катаюсь на коньках, играю в сквош».



# «Молодые чешские техники? Такие же, как мы когда-то»,

**говорит, оглядываясь на свою профессиональную жизнь, которая уже 47 лет связана с маркой «ČKD», инженер Зденек Влк, в настоящее время главный проектировщик «ČKD PRANA DIZ».**

## Где начался ваш профессиональный путь?

Получив одиннадцатилетнее среднее образование, я поступил в Чешский Технический университет в Праге, на факультет машиностроения. Еще за 14 дней до получения диплома об окончании я поступил на работу в «ČKD DUKLA IZ», в конструкторское бюро в городе Колин; шел ноябрь 1966 г. Зарплату мне начислили в соответствии с действующим положением о заработной плате выпускников, и составляла она полных 1 250 крон до вычетов. За глупую шутку в университете я был исключен с курса военной подготовки, и поэтому мне пришлось в 1967 – 1969 гг. отслужить призвыником в армии. Не могу сказать, что я сильно страдал от этого, тем более моя партнерша в то время гастролировала с ледовым шоу «Holiday on Ice». Кроме того, в глупых анкетах на вопрос о своей позиции в 1968 г. я мог заявить, что в то время проходил срочную службу в армии. Должен с уважением отметить, что чистки того времени в компании «ČKD DUKLA» были по сравнению с ее предприятием «TATRA», Колин, очень умеренными, и даже некоторым пострадавшим в их компании было предложено место в нашей с повышением заработной платы.

## То есть, с маркой ČKD вы связали свою карьеру с самого начала. Расскажите, где именно вы работали и в каких крупных проектах приняли участие?

Отслужив в армии, я вернулся на свое место на предприятии «ČKD DUKLA» и вскоре был назначен ответственным проектировщиком, то есть, самым младшим работником на нашем участке с заработной платой 1 560 крон. В 1976 г. мне предложили работу и квартиру во вновь образовывавшемся филиале «ČKD DUKLA» в г. Ческе Будейовице, и я перешел туда из Колина. Заказов, над которыми я работал, было действительно очень много. Например, могу назвать теплофикацию города Всетина в 1971–73 гг., сооружение теплофикационного блока мощностью 112 МВт по сжиганию бурого угля на ТЭЦ в Пльзене (1973–77 гг.). Впоследствии, в восьмидесятые годы я принимал участие в составлении основного проектирования и рабочей документации для ТЭЦ Ческе Будейовице, Врато, мощностью 57 МВт, (это было в 1984–87 гг., и на этот раз в качестве топлива использовали бурый уголь), а также в 1985–87 гг. – в составлении рабочей документации для компании «Topaso», Нештемице 58 МВт(т), 6 МВт(э), топливо – бурый уголь.

## Заслуженные актеры вспоминают происшествия во время съемок. А о чем вспоминают инженеры-техники?

Наверное, самый неприятный заказ мы выполняли для казарм в Миловице, нам все-время кто-то звонил и подгонял. Помню, раз пришлось там что-то решать; на проходной нас остановил русский солдатик и спросил паспорта. Достал

список тех, кому разрешен вход, толщиной в три сантиметра. Латинский алфавит он, разумеется, не знал, поэтому начал как положено с «А». Показывая пальцем, отслеживал имена – кроме того, паспорта в то время заполняли от руки, что только усилило неразбериху. Короче, гражданский работник.

## А в современную эпоху, после бархатной революции и до настоящего времени, какими проектами вы занимались?

К примеру, можно упомянуть, что я участвовал в составлении технико-экономического обоснования и рабочей документации для проекта JIP Ветржни, 87 МВт(т), в качестве топлива использовался природный газ и легкие топливные масла в период 1992 – 93 гг., а также документации для получения разрешения на строительства и рабочей документации для проекта электростанция Колин, 78 МВт(т), топливо – бурый уголь в период 1994 – 95 гг., а также рабочей документации для ТЭЦ Табор, в период 2006 – 07 гг. В настоящее время я работаю над экспортными предложениями мусоросжигательных станций, и кроме того, я занимался и еще по-прежнему занимаюсь недавно полученным заказом мусоросжигательной станции «ZEVO» Пльзень, Хотиков.

## Какой проект, из тех, в которых вы участвовали в ČKD, высчитаете пиком своей карьеры?

Самым любимым моим проектом было прототипное оборудование для обессеривания продуктов сгорания посредством полусухого известкового метода в фирме «ZVVZ», Прахатице. Кроме нас в нем участвовали Чешский технический университет, Научно-исследовательский институт, Беховице и фирма «ZVVZ». Во время реализации мы даже по выходным ходили помогать на стройку. Это было первое функционирующее оборудование для обессеривания продуктов сгорания в Чехословакии. Но интереса к нему не было, так как в то время законодательство предписывало только высоту дымовой трубы. А потом вверх над нами взяли иностранные фирмы, которые предлагали такие преимущества заказчикам, с которыми мы не могли конкурировать. Но все равно я считаю это успехом.

## Вы упомянули свое участие в новом заказе «ZEVO» Хотиков. Можно ли его сравнить с предыдущей референцией «ČKD» в данной области – мусоросжигательной станцией в пражском районе Малешнице?

В заказе для Хотикова я принимаю участие вместе со своими коллегами из Ческе Будейовице в основном и рабочей проектировании следующих комплексов – бункера отходов, очистки продуктов сгорания, масляном хозяйстве

и термической водоподготовке. Мне не хотелось бы подробно анализировать технологии, используемые в Малешнице и Хотикове. Определенные различия там имеются, в частности, в использовании передвижного колосника вместо цилиндрического или в очистке продуктов сгорания с дополнением диоксинового фильтра и оборудования каталитического метода DENOX, хотя и это теперь дополнено в Малешнице. Разница в десять лет заметна прежде всего в используемых материалах, то есть в большем использовании пластмасс вместо прорезиненной стали. Но здесь есть одно серьезное отличие. Для мусоросжигательной станции в Малешнице было сначала составлено проектное задание, потом выполнено основное проектирование, за которым последовала рабочая документация. То есть проект прошел через «трое рук». Это значит, что когда я не замечаю своей ошибки, то другой ее увидит немедленно. Например, однажды я в обосновании поместил опору углеподъемного моста между рельсами, а коллега, который продолжал мою работу сразу же спросил, как там пройдет поезд.

## А как вы, признанный «старейшина отрасли» воспринимаете своих последователей, молодых чешских техников?

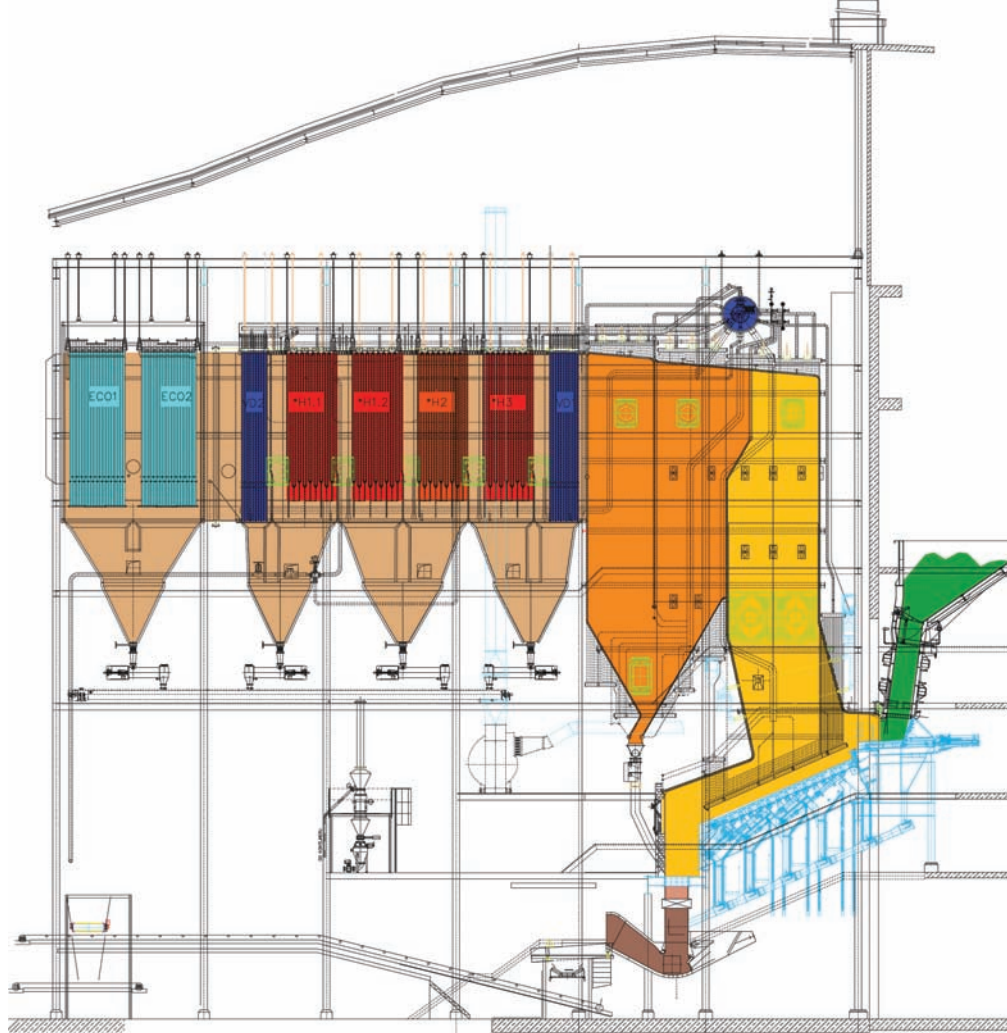
Они примерно такие же, какими были мы. Наш старт был значительно легче, знания и опыт мы усваивали постепенно. По карьерной лестнице мы двигались от помощника проектировщика до главного инженера проекта, но когда требовалось позвонить в Словакию, чтобы получить какие-то сведения, то на это, как правило, уходило два дня. Сегодня начинающий работник немедленно вовлекается в процесс, пройдя минимальную подготовку, но имея гораздо более легкий доступ к информации и прекрасные средства связи – но что говорить о том, что всем известно. В настоящий момент много трудностей связано также с тем, что заказчик ориентируется на самую низкую цену, а сторона, выступающая с предложением, вынуждена приспосабливаться к ней. Победителям, если они не хотят обанкротиться, приходится сокращать расходы до минимума, причем как на поставки, так и на документацию. Снижение расходов ведет к лихорадочной работе над документацией проекта, а в случае ошибки никто не будет слушать оправдание, что было мало времени, в особенности, если дело дойдет до суда. В этом смысле молодым сложнее. Поэтом и интерес к работе конструктором / проектировщиком довольно умеренный.

## А чем вы интересуетесь кроме работы, чем занимаетесь в свободное время?

Много времени не остается. Я люблю изучать историю, приходится поддерживать в порядке дачный домик, а также с неукоснительной регулярностью я каждую пятницу навещаю нашу деревенскую пивную.

# «Котельных мастеров» из ČKD найдете в Левице

С июня 2011 г. в городе Левице в Словакии расположился филиал (иначе говоря, branch Office) акционерного общества «ČKD PRAHA DIZ, a.s.». Организационно он входит в состав Дивизиона Энергетика; в настоящий момент в нем работает уже более 10 специалистов именно в области энергетики.



Вариант в работе проекта котла для ZEVO Хотиков, который в настоящий момент завершают в Левицах

«Два года назад мы начинали работу вчетвером, но по мере того, как мы начали участвовать в составлении коммерческих предложений и проектов в рамках «ČKD PRAHA DIZ», а то и всей группы «ČKD GROUP», число наших работников росло», - говорит директор этого филиала инженер Милош Дюрович. Левице в Словакии - это место, где работают и имеют относительно сильную базу специалисты в области энергетики. Поэтому, когда марка ČKD искала возможность расширить свою компетенцию в области котлов, ее выбор пал именно на этот город в Нитранском крае южной Словакии с населением 40 тысяч человек.

По словам инженера Дюровича, главное намерение заключалось в том, чтобы войти в состав организационной структуры «ČKD PRAHA DIZ» в качестве самостоятельной группы, которая возьмет на себя работу по составлению предложений в области котлов. «А если клиент наше предложение примет, мы в полном объеме обеспечим и саму реализацию. От инжиниринга, закупок субподряда, и услуг до ввода оборудования в эксплуатацию, включая передачу заказчику», - так описывает он главное содержание работы этого филиала. В том случае, когда «ČKD PRAHA DIZ» фигурирует в проектах в качестве генерального подрядчика, офис в Левице обеспечивает соответствующие поставки «под ключ» для соответствующего менеджера проекта.

Таким образом филиал в Левице в настоящий момент благодаря

новым проектам, полученным от материнской компании «ČKD PRAHA DIZ», принимает участие, например, в сооружении мусоросжигательной станции коммунальных отходов «ZEVO» Хотиков. «На основании основного проектирования, выполненного немецкой компанией «Martin GmbH für Umwelt und Energietechnik» мы составляем рабочую документацию котла. Впоследствии мы будем обеспечивать его поставки, монтаж и пуско-наладку. После выполнения контрактных условий мы передадим эти поставки заказчику», - отмечает инженер М. Дюрович. Кроме того, инженеры из Левице занимаются составлением предложения для компании «CPP Zemplín» - это энергетический блок мощностью 70 МВт, в котором филиал принимал участие наряду с другими специализированными отделами «ČKD PRAHA DIZ». В скором времени они активно подключатся к проекту Экологизация энергетического источника в компании «Lovochemie» из Ловосице. «Наша цель на будущее, в общем, ясна. Постепенно завершить оформление филиала и укрепить его кадрами, приняв на работу опытных специалистов из области энергетики, прежде всего тех, кто занимается котлами. Но ясно и то, что нам предстоит еще много сделать, и в ходе совместной работы над проектами, разрабатываемыми в настоящее время, а также при составлении новых предложений для других заказчиков», - добавил Инж. Милош Дюрович.



## Кто такой Инж. Милош Дюрович (48)?

Перед поступлением на работу в АО «ČKD PRAHA DIZ, a.s.», где, в рамках Дивизиона Энергетика он руководит филиалом фирмы в Левицах в Словакии, работал более 11 лет в должности директора по реализации в АО «SES a.s.» (Тлмаче). С этой фирмой была практически связана вся его профессиональная жизнь. Он работал на разных должностях и руководящих позициях после окончания Экономического института в Братиславе в 1986 г. «Я постепенно работал на всех должностях в области проектного менеджмента. Начиная с референта и заканчивая директором со специализацией или уставным представителем, когда я был, например, членом совета директоров «SES a.s.», Тлмаче или председателем совета директоров или управляющим зарубежных филиалов этой фирмы в Украине и в Венгрии», - подводит итог своему предыдущему опыту М. Дюрович, который женат и имеет двух взрослых сыновей-студентов.



## «Нам стало легче общаться, мы экономим время и в целом работаем эффективней»,

### так хвалят две недели совместного обучения чешских, российских и украинских техников в «ČKD ELEKTROTECHNIKA».

**Илья Вайцехович** знакомит присутствующих коллег с содержанием стандартов ГОСТ. Справа от него, слушают Инж. Бейр (заместитель технического директора ČKDE), Инж. Крамар (проектировщик), Инж. Бартош (директор испытательных лабораторий и сервиса) и Инж. Мензл (проектировщик)

В начале марта 2013 г. в АО «ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.» (ČKDE) проходил двухнедельный цикл внутренней подготовки. В нем приняли участие работники из рядов как самой фирмы ČKDE, так и из ее зарубежных дочерних компаний - «ЧКД ЭЛЕКТРОПРОМ» (Россия) и «ЧКД ЭЛЕКТРОМАШ» (Украина).

«Давление конкурентов и рынка усиливается. Решением данного вопроса и одной из возможностей справиться с ним может быть эффективная подготовка работников с использованием внутренних или внешних средств, предъявляя большие требования к качеству», - отметил, говоря о причинах проведения подготовки, ее организатор и одновременно технический директор компании «ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.» инженер Михал Клоутвор.

Программа мероприятия была разделена на несколько этапов и областей с разной специализацией и разными целями. Работники российской и украинской компаний, прежде всего, ознакомились с работой материнской ČKDE. «Были установлены личные деловые отношения в рамках конкретных подразделений. Ведь в каждой стране свой менталитет и раньше возникали ненужные проблемы в общении. Четырнадцатидневная встреча определенно помогла наладить взаимоотношения между техниками из Чехии, России и Украины», - с удовлетворением отметила, говоря об одной из выполненных целей обучения, инженер Татьяна Марианкова из «ČKDE».

Время проведения обучения было также выбрано не случайно, оно соответствовало графику заказа на фильтрационно-компенсационное устройство (ФКУ) для российской фирмы «Волгоцеммаш» (более

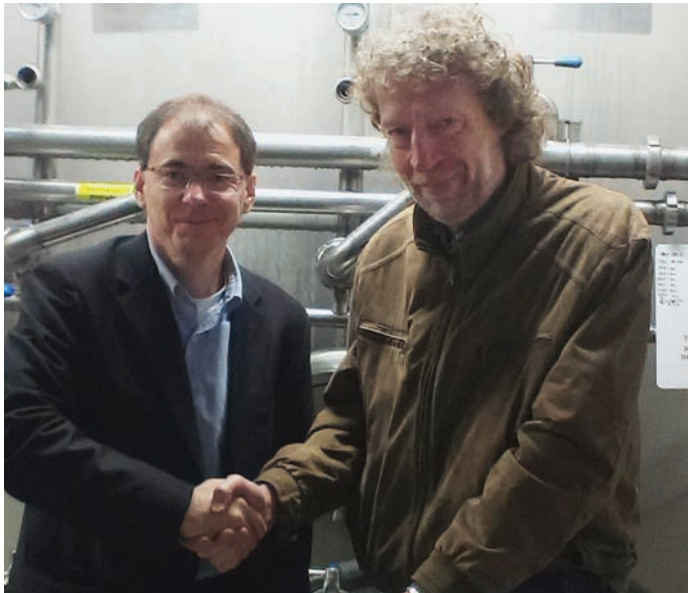
подробная информация на стр.9). «По времени мы все подгадали таким образом, чтобы техники из наших зарубежных фирм имели возможность увидеть или лично принять участие в различных этапах производства и испытаний силового блока или регулирующего корпуса ФКУ. Мы рассчитываем на то, что в своих странах они будут помогать в ходе шефмонтажа и пуско-наладки этого оборудования, впоследствии предоставлять сервис и урегулировать рекламации. Для этого они научились обслуживанию этого вновь выпущенного оборудования ФКУ. Что касается нас в ČKDE, для нас была интересна полученная нами обратная связь в виде некоторых идей усовершенствованию этой продукции», - объяснил и дальнейшие освоенные этапы Инж. Павел Бейр, заместитель технического директора «ČKDE».

Важный этап был также посвящен процессам в области проектирования, производства и сервисного обслуживания в рамках отдельных групп продукции «ČKDE», отправляемой на восточные рынки. В конкретных блоках обучения его участники имели возможность ознакомиться с данными темами и одновременно получить разъяснения по ним на примерах из практики или непосредственно на производственных участках «ČKDE» или на предприятиях-заказчиках, которым фирмы уже поставила свою продукцию ранее.

В связи с тем, что в последнее время увеличивается интерес к ФКУ, в этот обучающий цикл была включена и компания-партнер «Komprel». В теоретической части этого блока участники освоили полный расчет технологии ФКУ. Практическая часть была организована на предприятии

«Sandvik Chomutov», куда «ČKDE» поставила ФКУ в 2010 г. «Уже сейчас можно говорить о позитивном эффекте этой части обучения. Предложения ФКУ для российских заказчиков наши коллеги из «ЧКД ЭЛЕКТРОПРОМ» теперь составляют совершенно самостоятельно. Мы проводим только последующую проверку и оценку. Благодаря этому экономится время технических работников в Праге, а заказчик из России получает от нас предложение гораздо раньше. Кроме того, у него есть возможность личного общения с техником, который работал над составлением предложения», - подчеркивает плюсы коммерческий менеджер инженер Т. Марианкова.

Среди других важных вопросов в Праге удалось урегулировать различные подходы к применению стандартов на европейском и российском рынках. «Потребовалось обучить и ознакомить кадровых работников «ČKDE» в Чехии с перечнем и с толкованием стандартов ГОСТ. Мы обратили их внимание на обычные недостатки и необходимость единого подхода в ходе проектной деятельности», - прокомментировал этот аспект Илья Вайцехович, технический специалист из компании «ЧКД ЭЛЕКТРОПРОМ». Он также представил руководству «ČKDE» технические замечания и предложения по усовершенствованию продукции фирмы и общие наблюдения в отношении восприятия компании «ČKDE» и способов ее презентации. «Проведенное внутреннее обучение мы оцениваем весьма позитивно. Я верю, что участники используют приобретенный опыт как можно более эффективно», - подытожил Инж. Михал Клоутвор.



Станислав Бернад (справа) и генеральный директор компании «Pacovské strojířny» (PS) Людвик Йешатко в лагерьном хозяйстве семейного пивоваренного завода «Bernard» в Гумпольце, которое PS поставила под ключ.

## «Компания «Pacovské strojířny» добилась успеха у нас, потому что она конкурентоспособна»,

говорит владелец Семейного пивоваренного завода «BERNARD» из города Гумполец инженер Станислав Бернад

### Какова ваша первая реакция, когда вы слышите название «Pacovské strojířny», что эта компания означает для вас?

Это фирма из нашего региона. Когда она представляет разумное предложение в тендере, мы с удовольствием работаем с ней. В тендерах для нас важны цена, качество и сроки поставки. Если фирма из нашего региона представляет конкурентоспособное предложение, то ее шанс получить заказ очень высок, потому что это логично. Зачем отдавать прибыль кому-то, скажем, из Германии, когда с этим могут справиться в Чехии? К тому же Пацов очень близко. Но еще раз я подчеркиваю, что фирма должна быть конкурентоспособна, это основополагающее требование для сотрудничества. А из Пацова вы или нет, это уже второстепенно.

### А какие ассоциации вызывают у вас названия ČKD или ČKD GROUP, к которым сегодня относятся (относились) «Pacovské strojířny» (примечание редакции: интервью было взято в апреле 2013 г.)?

В моем восприятии название «ČKD» связано с Иржи Гейдой. Это был журналист и политик времен первой республики, а кроме того и директор фирмы «Českomoravská Kolben Daněk». Я читал его автобиографию, которая называется «Я прожил жизнь зря». Это замечательная книга. После войны он сначала сочувствовал даже коммунистам, пока его не посадили (примечание редакции: доктор права Иржи Гейда работал в должности генерального секретаря ČKD в 1937- 39 гг., после февральского переворота во время политического процесса с Миладой Горакковой получил пожизненный срок, в 60-е годы был выпущен из тюрьмы, умер в 1985 г.). Что касается продукции, мне в голову приходят локомотивы, хотя сегодня их уже не выпускают.

### Компания «Pacovské strojířny» за последние 6 лет реализовала для «Bernard» уже три крупных поставки. Как вы оцениваете опыт сотрудничество с ней?

Вместе мы осуществили два этапа расширения лагерьных танков. На первом этапе наблюдалась «детская болезнь», но совместно с Пацовым нам удалось все наладить. Со следующими поставками проблемы были минимальны. В течение последних 5 – 6 лет «Pacovské strojířny» поставила нам оборудование общей

стоимостью 50 млн. CZK, что, по-моему, совсем немалая сумма.

В конце прошлого года «Bernard» завершил тендер на поставку танков избыточного давления. Каковы были критерии выбора, и кто из претендентов выполнил наши условия лучше других? На основании предыдущих референций, а также, разумеется, качества, цены и срока поставок тендер выиграла компания «Pacovské strojířny». В начале этого года было начато строительство, которое по плану должно завершиться к его середине. Танки избыточного давления будут устанавливаться через крышу. Что бы вы могли себе это представить – пол находится на глубине примерно 8 м ниже поверхности, далее идут подвалы.

### Видно, что вы, несмотря на застой в чешской экономике, делаете много капиталовложений. В чем главная причина этого – экспансия или стремление увеличить эффективность производственного процесса?

Когда начался кризис, мы стали следовать определенной философии. Мы решили, что будем его игнорировать, и, прежде всего, во внешних отношениях. Во время острого кризиса, то есть, в 2009 и 2010 гг., мы приняли решение инвестировать в две области. В первом случае это было укрепление и улучшение качества, а во втором – экономия расходов, прежде всего энергии и воды. Мы ни в коем случае не хотели, чтобы экономия была за счет качества продукции, и на самом деле этого удалось избежать, и даже более того. Упомянутая поставка новых танков избыточного давления – это очередная инвестиция в качество. Это современные танки с автоматической дезинфекцией, размер которых соответствует структуре нашего ассортимента. Вместе с тем в этом году мы намерены еще расширить наше танковое хозяйство; этот тендер пока еще дело будущего.

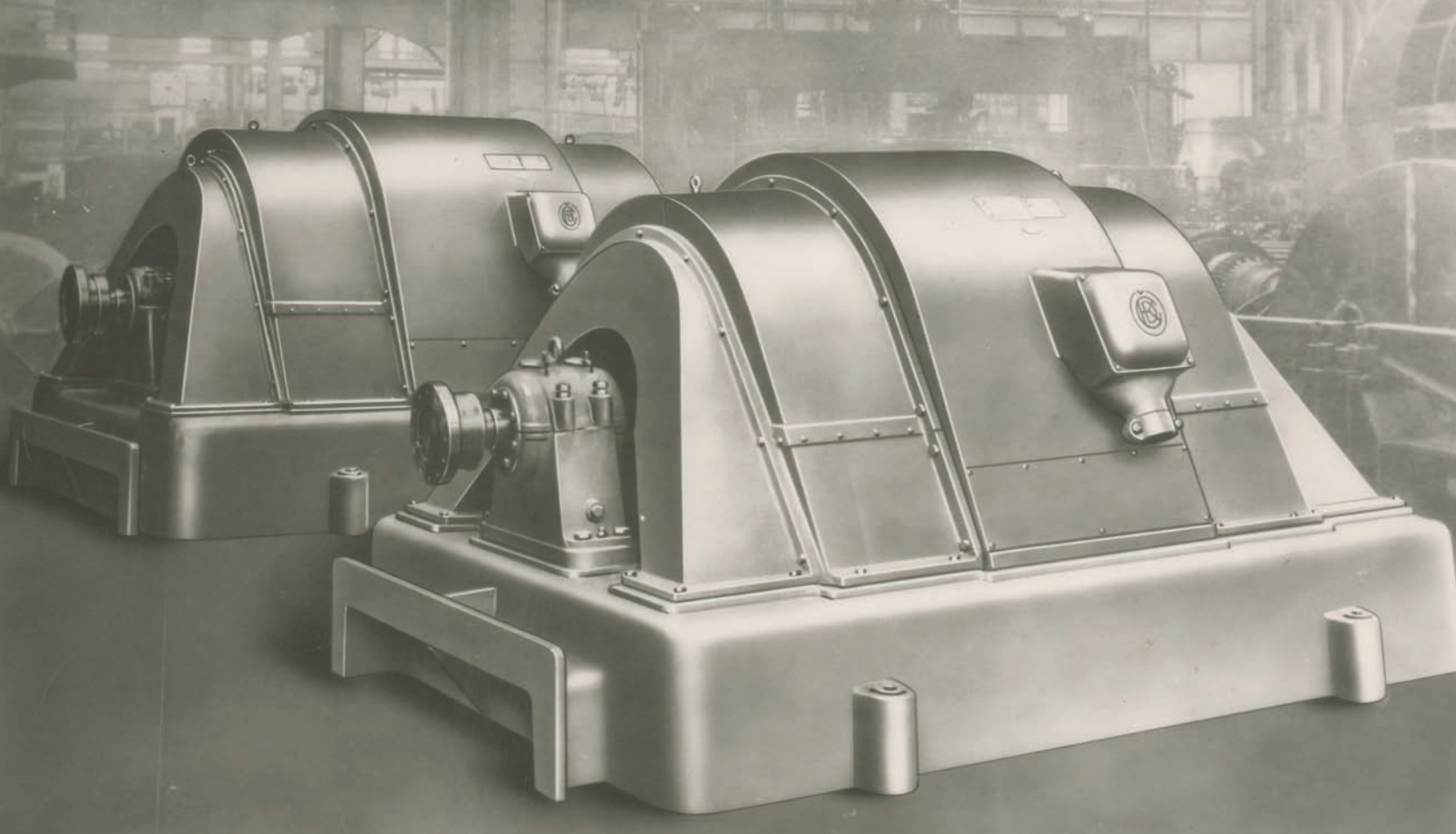
### А что вы думаете о развитии Европы, главным образом в связи с существующим в настоящий момент долговым кризисом?

Я не верю в то, что ситуация с евро стабильна, скорее наоборот. Один из результатов чрезмерной социальной политики во всей Европе – ее низкая конкурентоспособность,

не говоря о бессмысленной бюрократии Европейского союза, которая явно напоминает бюрократию, существовавшую в СЭВ. В связи с этим я, к сожалению, убежден в том, что Европа экономически нестабильна. Каждой фирме нужен определенный ощутимый резерв, который, как мне кажется, чрезвычайно важен для ее стабильности. И в случае, если действительно произойдет какой-то серьезный кризис, мы должны быть способны противостоять ему. Мы не можем позволить себе слишком много брать в кредит – это знак слабости, напротив, необходимо иметь достаточные резервы.

### Вы успешный бизнесмен, совладелец успешной фирмы, известной на международном уровне, какова ваша философия успеха?

У нас есть девиз, который скорее даже не девиз, потому что отражает действительное положение вещей – «идти своим путем». В первую очередь это означает отличаться от других, выпускать интересный продукт, добросовестно сваренное чешское пиво с интересным вкусом. Далее необходима привлекательная реклама, интересный маркетинг, оригинальный способ коммуникации, нужно быть самим собой, остроумным, провоцирующим, умеющим пошутить над собой, и таким образом создавать нетрадиционную и культовую марку «Bernard», и об этом я мечтаю. Такой подход к делу, разумеется, подразумевает и ряд других аспектов, прежде всего отличные отношения с заказчиками, отлично проработанные клиентские услуги, контроль качества на местах потребления, не только на пивоваренном заводе, потому что пиво создается в пивной и т.д. В основе успеха лежит инновация, т.е. открывать что-то новое, не боясь обогатить пивной рынок. По существу, мы единственный промышленный пивоваренный завод, который поставляет на рынок пиво в патентных бутылках. Мы до сих пор используем деревянные ящички, мы начали выпуск вишневого и сливового, а также безалкогольного пива - во всем этом нам принадлежит первенство на рынке. Мы начали это делать за несколько лет до того, как за нами последовали другие пивоваренные заводы, в том числе «Pilsenský Prazdroj».



Ченек (Винценц) Данек

## Ченек Данек – один из основателей империи ČKD

Личность чешского промышленника и предпринимателя Ченека (или также Винценца) Данека, имя которого наряду с именем Эмиля Колбена и названием «Českomoravská» украшает теперь вывески компаний в составе «ČKD GROUP», уже на протяжении двух веков входит в состав одной из самых престижных и признанных в мире чешских марок, но при этом до сих пор еще не получила той исторической оценки в Чехии, которой она заслуживает. А ведь этот человек, 120 годовщина смерти которого пришла на 19 марта 2013 г., в дополнение к своей предпринимательской деятельности был депутатом земского сейма. Во времена Австро-Венгрии он представлял чешские земли в курии промышленников и участвовал в основании Чешского сберегательного банка. Также, как и другой великан чешской промышленности XIX в., Э. Шкода, он был удостоен императором Францем Йозефом I дворянского звания – рыцарь с дополнением фон Эссе (примечание: «из горна»). Он поддерживал, в том числе и финансовыми средствами, обновление пражских курантов во II пол. XIX в. Несмотря на это, в хронике местечка Холтице у города Пардубице вы не найдете много сведений о нем, так же, впрочем, как и в других архивах. Однако его не обошел стороной театр Цимрмана в сюжете «Мечтатель» - забавная история с ухажерами для дочери угольного барона Птачека, хотя и позабавит юмором, но сильно хромает с исторической точки зрения. Ведь Э. Колбен был значительно моложе, и скорее всего даже ни разу не встретился с Ч. Данеком.

Поэтому по-настоящему подробный профиль этой личности по-прежнему ждет внимания со стороны наших историков-исследователей. Из его жизни нам известны только основные вехи. Ченек (Винценц) Данек появился на свет 5 апреля 1826 г. в семье пивовара холтицкого пивоваренного завода. В школу он ходил в местечке Хлумец-над-Цидлиноу и в городе Кутна Гора. Он также обучался в Политехническом институте в Вене и Техническом университете в Праге, работу начал в качестве конструктора в фирме «Breitfeld & Evans». Двумя годами позже, в 1854 г., вместе со старостой Карлина Йозефом Гётцлом он приобретает машиностроительный завод «A. Meisner & Comp.» в Праге, переименовывая его в компанию «Daněk & Co.», и начинает на нем производство машин и оборудования, прежде всего для быстро развивающейся сахарной промышленности. Впоследствии в 1871 г. он продает свою фирму вновь учрежденному акционерному обществу «Breitfeld, Daněk a spol.», становясь ее совладельцем. Но всего через год отходит от дел и в возрасте 46 лет, в 1872 г., становится рантье. Более двадцати лет он проводит в своих деревенских поместьях. В одном из них, расположенном в Центральной Чехии, в местечке Лишень недалеко от Бенешова он умер 19 марта 1893 г. Фирма «Českomoravská Kolben Daněk» (ČKD) образовалась после окончательного слияния компании «Českomoravská Kolben» с фирмой «Breitfeld, Daněk a spol.» во времена первой Чехословацкой Республики, в 1927 г., то есть, через 34 года после смерти Данека.

# Большое хобби инженера Малого

У коммерческого директора, который вместе с этим является и директором инжиниринга, а также заместителем совета директоров «ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.», инженера Ивана Малого, есть большое хобби. Исторические экспонаты машин он собирает с 28 лет, а его коллекция в настоящий момент насчитывает 40 стационарных двигателей, 25 тракторов и 2 легковых автомобиля марки «Praga» производства «ČKD» времен первой республики. «Хотя автомобилей у меня всего два, я их очень ценю. Оба они, «Praga Alfa» и «Praga Piccolo», были изготовлены сериями по 500 штук. На них можно ездить, у них есть регистрационные номера, и порой я действительно, катаюсь на них», - начинает свой рассказ И. Малы.

Среди тракторов есть несколько типов марки «Škoda» (например, HT 18, HT 20 или SKODA 30), «Zetor» (серии 15, 25, 35 и 50), а также немецкий «Kramer» или «Deutz» и американский «Fordson». «Мне дороже всего тракторы марки «Svoboda» серий 10, 12, 15 и 22, которые раньше выпускали в Космонасах», - рассказывает о своих предпочтениях инженер Малы. Наиболее широко в нескольких его депозитариях представлены стационарные двигатели, которые в прошлом служили для привода другого оборудования, как сельскохозяйственных, так и промышленных машин. «Самый первый экспонат, «Pujman Pluto», попал ко мне 20 лет назад», - уточняет Инж Малы. Сорок электрических двигателей и двигателей внутреннего сгорания (дизельных, бензиновых, керосиновых и спиртовых), а также более крупных стационарных двигателей, работающих на светильном газе и древесном газе представляют марки «Slávia», «Pujman», «Wiko», «Deutz», «lg. Lorenz», «Suchý», «Dobruý» и даже один «ČKD». «Редкий и прекрасный экземпляр - это паровой локомотив «Hofnerr Schrantz Clayton Shuttleworth» выпуска 1927 г.», - с гордостью демонстрирует коллекционер свою машину весом около 6 тонн.

Все исторические экспонаты он хранит в разных местах - в сараях, деревенских домах и подвалах. Если когда-нибудь они будут собраны в общей экспозиции небольшого частного музея («возможно, когда-нибудь, когда будет время, или потом на пенсии или в «третьей жизни»), то для нее уже в ее сегодняшнем объеме, понадобится площадь 1000 кв. м. У экспонатов имеются также оригинальные руководства по эксплуатации, каталоги и заводские инструкции.

Семья Малых относится с пониманием к хранению того, что кто-то, возможно, назовет «металлоломом», и не исключено, что среди молодого поколения найдется и продолжатель этой традиции. Хотя это довольно хлопотное хобби. «Сначала у меня часто уходило на него все выходные, не шутка найти и оплатить перевозку оборудования весом несколько тонн. Для этого мы с братом даже купили грузовик», - рассказывает инженер Малы.

Тем не менее, желание и интерес к пополнению своей коллекции не проходят и с течением времени. «Я буду очень рад, если мне сообщат о чем-то интересном», - добавляет инженер Малы, владелец еще одной небольшой коллекции, которую хранит в своем кабинете, а именно исторические измерительные приборы и технические чертежи фирмы «Českomoravská Kolben Daněk». Но о них речь пойдет в следующий раз.



01



02



03



04



05



06



07

01 / Инж. Иван Малы на фоне своего экспоната - «Praga Alfa 6V», год выпуска 1929 г., которым он гордится больше всего

02 / Четырехтактный дизельный стационарный двигатель фирмы «Suchý», которая находилась в поселке Чтыржолы, мощностью 10 лошадиных сил для приведения в движение мельницы для зерна на случай нехватки воды, и на ее фоне представитель молодого поколения, возможно будущий коллекционер

03 / Паровой локомотив фирмы «HOFNERR SCHRANTZ CLAYTON SHUTTLEWORTH A. G.», Вена, год выпуска 1927 г. мощность 5 лошадиных сил, использовался для привода сельскохозяйственных машин, например, молотилки для зерна, дробилки, устройства резки фуража. Подобные паровые машины, но стационарные, не мобильные, использовались для привода другого механического оборудования, например, инструментов для резки пиломатериала, машин в мастерских (дрелей, фрез, токарных и шлифовальных станков и пр.).

04 / «Praga Piccolo»

05 / Трактор марки «Svoboda», изготовленный в Космонасах в 30-е г. прошлого века и инструкция по его эксплуатации

06 / Чешский спиртовой стационарный двигатель «lg.Lorenz», 6 лошадиных сил, год выпуска 1925 г.

07 / Немецкий трактор «M.B.A.» (снова 30-е годы XX в.), полученный по репарации немецкого военного материала после II мировой войны





## «Я рад тому, что вернулся»,

говорит в интервью для «Журнала ČKD GROUP» один из самых лучших игроков в чешской баскетбольной истории, а в настоящее время и опора клуба из Нимбурка, Иржи Велш.

**В конце мая вы выиграли чемпионат чешской национальной лиги «Mattoni NBL». Как Вы оцениваете сезон в целом, участие клуба в Адриатической лиге, Единой лиге ВТБ и в других соревнованиях?**

Я пришел в команду Нимбурка в конце октября 2012 г., уже после начала сезона. Перед его началом клуб поставил следующие цели – победа в «Mattoni NBL» и Кубке Чехии, «Тор 16» в Кубке Европы и восьмое или более высокое место в группе Единой лиги ВТБ, что гарантировало бы нам участие в этих сильных и престижных соревнованиях также в следующем сезоне. Все цели мы выполнили, включая последнюю – стать чемпионами Чехии. Для клуба «ČEZ Basketball Nymburk» это был уже 10 титул по счету. Так что с точки зрения клубных целей и их достижения сезон можно считать успешным.

**А как вы лично чувствуете себя в Нимбурке, куда вы пришли в прошлом году после 12 лет, проведенных в заграничных клубах, включая самые престижные баскетбольные соревнования в мире NBA? Вам нравится там, как на спортивной площадке, так и вне ее?**

Возврат в Нимбурк исполнил все, что я от него ожидал: я дома, в Чехии, в чешском клубе с чешскими игроками, которых знаю уже много лет, играю в престижных европейских турнирах. Вне площадки буду поближе к семье и друзьям. С другой стороны, с собой возврат принес высокую заинтересованность публики и прессы, а значит и повышенные ожидания от меня как от игрока. В целом я очень доволен и рад, что принял решение о возвращении.

**Если сравнить условия в нимбуркском клубе и клубах, например в США или Испании, где вы играли много лет, как на этом фоне выглядит лучшая отечественная баскетбольная команда?**

Думаю, что ни с США, ни с Испанией сравнивать нельзя. Спорт, и в первую очередь баскетбол, там находится все еще на гораздо более высоком уровне. Тем не менее, если я буду сравнивать Нимбурк, напр. с моим предыдущим ангажементам в бельгийском Шарлеруа, где мы в прошлом сезоне играли за Евролигу, то Нимбурк определенно выходит победителем. Условия, которые нам предоставляет Спортивный Центр в Нимбурке, многочисленная и полностью профессиональная реализационная команда; все это вещи, о которых в Шарлеруа можно было только мечтать.

**В чешской лиге у вас практически нет конкурентов, о чем свидетельствуют и 10 полученных титулов за прошедшие годы. Чего еще не хватает для того, чтобы подняться на абсолютную вершину и в других соревнованиях, в которых играете?**

Этим, безусловно, никто не умаляет позицию, достигнутую в настоящее время в международных чемпионатах или лигах (бой за play off до последних встреч). Наверное, помогло бы, если бы мы играли в меньшем количестве соревнований и могли, таким образом, лучше подготовиться к отдельным матчам. В этом году мы сыграем в течение сезона около 80-90 матчей. Такой программы в Европе нет ни у кого другого. Пять месяцев, с ноября по март, мы играли в ритме: среда - пятница - воскресенье. К этому добавьте нелегкие поездки на восток, на запад, время на тренировки и минимальный отдых. Это действительно было совсем нелегко и часто отражалось на результатах команды.

**В то время как Нимбурк, за малыми исключениями, все клубы в ЧР переигрывает, иногда и с наглядной разницей в классе (USK Прага, напр. в play off повторно получил сто голов, Пардубице в полуфинале в одном матче тоже, так же как и Простейов в первом финале), остальные начинают игру против в большинстве случаев, полагаясь на то, что чем-то застанут вас врасплох... Не расхолаживает ли это в некоторой степени как вас, так остальные клубы?**

Не могу говорить за другие клубы и их ощущения. Наша мотивация не становится меньше и тогда, когда мы играем против чешских клубов. Мы хотим выиграть чемпионат, хотим выиграть каждый матч, в котором принимаем участие. Кроме того, нельзя сказать, что мы непобедимы – один матч в прошлом году мы в чешской лиге проиграли, а в других как минимум трех или четырех должны были бороться до последних секунд. Все зависит от того, верят ли другие команды в то, что могут нас победить.

**После многих лет напрасных надежд чешская команда примет участие в самых важных соревнованиях, которыми будет являться Чемпионат Европы в Словении в сентябре 2013 года. В группе из шести участников вас будут ожидать защищающие свой титул команды Испании, Польши, Грузии, а также, по существу, две**

**домашних команды – помимо Словении и «соседняя» Хорватия. Что вы думаете об этом за пару месяцев до турнира?**

Я вижу это так же, как и несколько месяцев назад, во время жеребьевки ЧЕ. Всем ясно, что мы в очень сильной группе, в которой фаворитами являются другие. Мы должны бороться, как в квалификации, и верить, что мы способны играть и против самых лучших европейских команд, таких как Испания или Словения.

**Можете предсказать результат национальной команды на ЧЕ?**

Я не очень люблю предсказывать, но чтобы не уклоняться от ответа – мы выиграем 2 матча, против Польши и Грузии, и в соответствии с дальнейшим развитием событий в группе, будем поглядывать на возможность продвижения вперед.



**Иржи Велш (33)**

форвард «ČEZ Basketball Nymburk» и чешской сборной, в топ-баскетболе начинал свое восхождение начинал в спортивной форме Пардубице и пражской «Спарты». После первого заграничного ангажемента в Любляне, как один из немногих чешских игроков, был приглашен в американскую NBA, где последовательно играл за «Golden State Warriors», «Boston Celtics», «Cleveland Cavaliers» и «Milwaukee». После возвращения в Европу играл в ведущих клубах Испании – четыре сезона в «Unicaja Malaga» и сезон за «Estudiantes Madrid». После возвращения из бельгийского «Charleroi» осенью прошлого года стал подкреплением уже в течение продолжительного времени самой лучшей чешской клубной команды.



## Хоккейная команда «СПАРТА» изменила основной состав и пробует другую летнюю подготовку

**Снова ставит перед собой самые высокие цели. Уже в августе можно будет посетить ее матчи в «European Trophy».**

И в этом году хоккеисты пражской «Спарты» не могут принять участие в наступающем сезоне иначе, как с самыми высокими амбициями. Основной состав игроков был изменен. Новые игроки появились во все группах, и тренер Йозеф Яндач хвалит отзывчивость владельцев, которые дали возможность клубу пригласить выбранное пополнение. «Мы дополнили команду в рамках возможностей рынка игроков. Мы учитывали прежде всего два основных фактора. Прежде всего, чтобы команда была сформирована по направлению назад и имела хорошую защиту, в чем «Спарта» в прошлом была ограничена. В то же время мы должны удовлетворить и новый регламент для всех команд экстралиги – иметь в 18-членном списке игроков 1993 – 91 г. рождения, а в списке с 20 игроками и 1994 г. рождения или моложе. И на этом основании некоторые игроки ушли из команды», - говорит Я. Яндач. В «Спарту» возвращается в качестве большого подкрепления вратарь команды «Лев Прага» Томаш Пепперле. Прикрывать ему спину будут Филипп Новотны и Войтех Седлачек. Оборону укрепит опытный Карел Кубат (ранее Литвинов), который должен заменить Троя Милама. Затем из Брно Ян Сврчек, от него ожидается прежде всего решительность, а из заокеанской WHL попозже Марек Грбас – речь идет об игроке, соответствующем

упомянутой возрастной квоте. К категории молодых игроков относится и защитник Ян Пискачек (Кладно) – он уже может пробиться в основной состав и принести необходимую здоровую конкуренцию. Как нападающий приходит результативный игрок, энергичный перед воротами карловарский «снайпер» Петр Кумстат. Оборонительные ударные щиты будут помогать создавать Лукаш Климик из Витковице и Ян Бухтеле (Пардубице). «Правильным выбором был и приход еще одного карловарского нападающего и члена более широкого постоянного состава чешской сборной Лукаша Пеха. Команда уже в настоящее время более-менее собрана, будем присматриваться уже только, с учетом вновь введенных правил, к некоторым молодым хоккеистам», - добавляет Яндач. Подготовку к новому сезону экстралиги Спарта начала 8 мая. «В этом году она будет несколько иной, чем в предыдущие годы. Вновь мы подключили тренера по физической подготовке Брендона Бови. Речь идет об американце, который, одновременно является тренером по физической подготовке команды Лев Прага. Различными являются, главным образом, объемы подготовки. При тренировках учитывается состояние здоровья игроков, а целью является окончание сезона, по возможности, здоровыми и без травм. Силовые тренировки, напр., должным

образом чередуются с компенсационными упражнениями. Программа опробована в США, где действует, так что я надеюсь, что и для нас окажется полезной», - объяснил новинку летних и нелюбимых хоккеистами интенсивных тренировок Йозеф Яндач. Спартанцы выйдут в первый раз на лед 25 июля, а 2 августа сыграют первый подготовительный матч с участниками КХЛ Атлантом Мытищи. А затем последует серия из 8 матчей «European Trophy», где помимо Пиратов Хомутов встретятся команды из Словакии, Австрии, Швеции и Финляндии – «Slovan Bratislava», «Vienna Capitals», «HV71», «Linköping HC», «JYP Jyväskylä» и «KalPaKuopio». В начале сентября 2013 г. затем стартует и чешская экстралига. А в каком хоккейном стиле хотела бы «Спарта» играть в сезоне 2013/14? «Камень преткновения заключался в том, что «Спарта» имела много хоккеистов наступательного плана. Она не имела проблем с заброшенными шайбами, однако ей не хватало игроков для черной работы – тех, которые бы защищали все сзади. Их мы теперь, благодаря акционерам клуба, и полученным от них для этой цели финансовым возможностям, приобрели, и я думаю, что теперь у нас будет сбалансированная оборона и нападение. Так что, вероятно, это позитивно проявится уже в новом сезоне», - сказал тренер Йозеф Яндач.





Команду «Лев ПРАГА» ожидает второй сезон в КХЛ, а главный тренер Вацлав Сикора, который уже почти собрал новую команду, в интервью для «Журнала СКД» сказал:

## «Больших изменений уже не будет».

**«Лев ПРАГА» сразу в своем премьерном сезоне была испытана в матчах play-off КХЛ. Каким видел прошлогодний сезон главный тренер, который пришел в команду во время сезона?**

Первый сезон в новых соревнованиях всегда является тяжелыми у команды была цель – выход в play-off. Это удалось и я это считаю успехом. КХЛ - очень качественные соревнования, весь сезон был, кроме того, под воздействием забастовки в НХЛ. В основном в начале, когда я пришел в команду, команда была на пике своих сил. Затем наши результаты немного колебались. Это было вызвано и тем, что шел поиск идеального состава. Наконец мы, главным образом благодаря большому финишу, во время которого мы выиграли пять раз подряд, продвинулись вперед в матчах на выбывание.

**После проигрыша в первом туре play-off в четырех матчах с ЦСКА вы посоветовали: «Мне жаль, что мы их больше не помучили». Чего не хватило для этого (кроме большей удачи)?**

Результат 0:4 является, в самом деле, однозначным, однако я думаю что, главным образом, в первых двух матчах на льду ЦСКА мы имели возможность сделать серию матчей более драматичной. Команда ЦСКА, как явный фаворит, находилась под огромным давлением, и мы качественно сыграли две встречи у них. Если бы нам удалось выиграть одну из них, возможно дома, в Праге, все было совсем иначе. Счет 2:0 придал им большую уверенность в себе и спокойствие. Ни в одном из домашних матчей нам не удалось их одолеть.

**В течение весны и лета наступает время создания основного состава для нового хоккейного сезона. Из команды уходит 11 игроков, напр. Бартечко, Госса или Клепиш. Кто, наоборот, укрепит команду?**

Обмен основного состава достаточно большой. Самые принципиальные изменения будут среди вратарей. Из команды уходят оба голкипера, которые завершили сезон прошлого года. И наоборот, мы получили двух вратарей, которые в прошлом году играли в финской лиге - Петри Веганена и Атте Энгрена. И в рядах защитников происходят некоторые изменения. Приходит Топи Йаакола, в течение продолжительного времени член финской сборной, который по имеющейся у меня информации, в этом году не поехал на Чемпионат Мира по семейным обстоятельствам. На основании хороших рекомендаций из разных источников мы выбрали канадского защитника Марка-Андре Грагнани. Дальнейшим пополнением будет Мартин Шевц, который имеет двухходовой контракт и если не защитит позицию во Льве, может играть в Спарте. Что касается нападающих, с нами подписали контракты пятеро новых игроков - шведы Мартин Торнберг (прим.: он был вместе с Николасом Даниэлссоном, который уже в составе «Льва», член шведской сборной, свежих чемпионов мира), Калле Риддервалл, финн Тему Рамстедт,

канадец Джастин Азаведо и из Давоса приходит чешский центровой Петр Татичек.

**Ожидаете до конца трансферного периода приход следующих новых игроков?**

Больших изменений уже не будет. Мы также наблюдаем за молодыми игроками, которые будут соответствовать регламенту КХЛ. (прим.: в каждом матче КХЛ в составе 20 игроков (не считая вратаря) должны быть два игрока 1992 года рождения. В командном списке на матч может быть и 21 или 22 игрока, однако эти позиции должны занимать игроки 1993 года рождения или моложе).

**Когда начинается подготовка и каков ее план, включая самые важные подготовительные матчи, которые зрители в Праге должны были бы видеть? Когда играете первый матч чемпионата?**

Игроки в настоящее время тренируются индивидуально и связаны с тренером по физической подготовке. Я с ними, разумеется, тоже перезваниваюсь. Главным образом с теми, кто ранее перенесли травму или операцию. Официально начинаем, в соответствии с регламентом КХЛ, 10 июля, когда вся команда встречается в Праге. В течение трех дней будут проходить врачебные осмотры и нагрузочное тестирование. В то же время уже будем иметь в своем распоряжении лед. 18 июля улетаем на первые сборы в Швейцарию. Затем, после короткой остановки в Праге, уезжаем на вторые сборы в Финляндию, где нас уже ожидают два подготовительных матча против команд «Северсталь Череповец» и «Lukko Rauma». После возвращения в Прагу сыграем матч на «Tirsport» арене против Мюнхена, а затем в программе турнир, где встретимся с «Динамо Рига», Казанью и Уфой. В конце августа еще участвуем в турнире в Риге, где сыграем четыре матча. Когда начинается КХЛ, мы еще точно не знаем. Это будет 4 или 5 сентября.

**КХЛ в будущем расширяется. В приближающемся сезоне 2013/14 прибавятся две новых команды – Загреб и Владивосток, всего будет играть уже 28 клубов. Уже известно, будет ли это оказывать какое-либо влияние на состав отдельных дивизионов?**

Состав дивизионов пока неизвестен. Однако Владивосток должен будет входить в Восточную конференцию, из Западной в Восточную перейдет Нижний Новгород и таким образом освободит место «Медвешчаку» из Загреба. Обе конференции, таким образом, будут иметь по четырнадцать команд. Будут ли какие-либо изменения в системе КХЛ, это пока неизвестно. Однако, это будет, наверное, очень похоже на прошлый сезон.

**В феврале 2014 г. состоится зимняя олимпиада в Сочи. Затронет ли это как-то программу КХЛ / «Льва» (помимо возможного участия избранных игроков в национальной сборной)? Планируется ли, в случае необходимости, проведение каких-либо подготовительных матчей?**

Безусловно, нас это затронет, даже если документ с указанием сроков еще не был выпущен. Предполагаю, что в олимпиаде примут участие игроки из НХЛ, которые будут оказывать давление, чтобы этот перерыв был как можно короче. Аналогичной будет ситуация в командах КХЛ. По моему, эта пауза будет примерно 14 дней. Увидим, как это будет выглядеть. В качестве тренировки сыграем, может быть, 1-2 подготовительных матча.



**Вацлав Сикора (61)**

Выпускник Факультета физического воспитания и спорта Карлова университета. Большую часть карьеры игрока провел в Кладно, 1980-82 гг. в «Дукле Йиглава». В экстралиге сыграл 14 сезонов с балансом 515 матчей и 159 шайб. Как игрок является пятикратным чемпионом лиги в период 1975-73 гг. и в 1980 г. В 1986-88 гг. играл за итальянскую «Cortina». Участник Чемпионата мира юниоров 1971 г., в сборной Чехословакии сыграл 8 матчей, забил 3 шайбы. Тренерская работа в 1988/91 гг. руководил Кладно (с Франтишком Кабеле ст.) Затем направился в Финляндию - «SaiPa Lapreeranta», «Lukko Rauma» (3 место в сезоне 1993/94 гг.), в 1996-98 гг. со Славимиром Ленером тренировал пражскую «Спарту» (3 и 4 место). После короткого анабазиса в Литвинове в столичный клуб возвратился весной 2001 г. и в сезоне 2001/02 гг. довел пражан до получения звания чемпионов. Затем опять направился в Финляндию, где тренировал «Ilves Tampere». Возвратился в 2005 г. в Литвинов, затем перешел в Зноймо. В сезоне 2003/09 гг. был приглашен в Пардубице, с которыми получил свой второй титул экстралиги, как тренер. Затем принял приглашение в русскую КХЛ. Сначала был ассистентом тренера Занатти в Петрограде, с октября 2010 г. вел русский клуб в качестве главного тренера совместно с Яном Вотрубой. В мае 2011 г. принял команду первой лиги из Хомутова. В сезоне 2012/13 гг. заменил Рихарда Земличку в «Спарте». Вывел команду из кризиса и вскоре после этого в ноябре 2012 г. заменил тренера клуба «Лев Прага» Йозефа Яндача.



## Летний конкурс нашего журнала с зимними хоккейными призами как раз начинается

Начиная с того момента, как Вы прочитаете эти строки, и до 15 сентября посылайте нам на редакционную электронную почту: [magazin@ckd.cz](mailto:magazin@ckd.cz) фотографии из Ваших летних путешествий и выиграйте форму с подписями игроков команды КНЛ - ХК «Лев Прага» и ХК «Спарта Прага» (не только эксперты понимают, что речь идет об очень ценном хоккейном сувенире). Или два других приза, которыми являются VIP билеты для 2 персон, включая кейтеринг, на один домашний матч пражского клуба Лев в новом сезоне КХЛ по своему выбору и на один матч экстралиги ХК «Спарта».

Внимание! На фотографии кроме Вас и географического места пребывания должен быть виден и логотип, знак или слово, связанное с нашей фирмой «СКД». Не имеет значения, обнаружите ли вы его во время своего путешествия на экспортных изделиях, в местных публикациях (все равно из исторического или современного этапа) или сами привезете его туда в каком-либо виде (может быть, это будет этот выпуск нашего журнала или другой проспект фирмы).

Тремя победителями станут те, кто пошлет фото с вышеуказанным «следом» «СКД» из такого места мира, которое будет или наиболее удаленным от нашего головного офиса в Праге или же будет самым интересным. На экскурсиях теперь бывают как в морских глубинах, так и в космосе, поэтому кто знает, откуда придут фотографии победителей.



### 1. приз

форма ХК «ЛЕВ ПРАГА», подписанная игроками команды и форма ХК «Спарта Прага», подписанная игроками команды + VIP билеты для 2 персон на любой домашний матч пражского «Льва» в КХЛ по собственному выбору и VIP билеты для 2 персон на любой домашний матч экстралиги ХК «Спарта Прага».

### 2. приз

VIP билеты для 2 персон на любой домашний матч пражского клуба Лев в КХЛ по собственному выбору и VIP билеты для 2 персон на любой домашний матч экстралиги хоккейного клуба «Спарта Прага».

### 3. приз

опять VIP билеты для 2 персон любой домашний матч пражского клуба Лев в КХЛ по собственному выбору и VIP билеты для 2 персон на любой домашний матч экстралиги хоккейного клуба «Спарта Прага».

С брендом «СКД» – на край света, а может, и дальше!